7 DEC 2000
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
www.chineseworld.com/tor
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8467
業務部：(416)778-0888 FAX:778-1037
編輯部：(416)778-0889 FAX:778-4889
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT
M4M 1B7 CANADA
售 75¢ PER COPY (含GST/INCL)
CND PUBLICATIO MAIL REG NO 458465
ALL RIGHTS RESERVED

風雪阻路 兩起卅車大追撞

今天仍有風有雪

【本報綜合報導】多倫多和安省昨天遭到嚴寒的大風雪襲擊，時速超過六十公里的強風，把市區的部份交通號誌吹壞，一些路旁行道樹也被強風吹斷。雖然雪並不太多，但是黑冰造成路面打滑製造出許多交通意外，四零一和四零三公路昨天有兩起三十輛汽車撞成一堆的車禍，所幸沒有人員受傷。

北極寒流來襲，加上強風吹襲，安省和多倫多地區昨天完全籠罩在嚴寒的冷氣團裡。攝氏零下八度的氣溫，被時速四十到六十公里的強風一吹，感覺上就像攝氏零下二十度一樣。昨天出門的上班族都感受到今年入冬以來最寒冷的一天。

氣象預報指出，今明兩天安省及多倫多地區的天氣，仍然會和昨天差不多，氣溫可能稍稍回升一點，風速也可望稍緩，但是仍然會有下雪的機會，小雪也仍然有可能在路面上結成黑冰，駕駛人務請小心。

昨天上街的人個個都穿上厚厚的大衣，開車在路上的駕駛人則都必須聚精會神，一方面當心路面的結冰不要讓車輛打滑發生意外，一方面是擔心強風會把汽車吹得東搖西晃，一不小心也可能開錯車道發生意外。

安省基慶納（Kitchener）附近的四零一和四零三高速公路，昨天就因為天冷路滑發生兩起三十輛車撞成一堆的大車禍，以及其他許多起小交通事故。當地警察就為了處理這些交通意外忙得團團轉。

基慶納警方指出，昨天當地發生最嚴重的一起車禍，是在該市以西的四零一公路東向車道上，大約在中午十二點半左右，一輛聯結車在公路上突然打滑，車頭和車身在路面對折，擋在道路中央，結果造成三十輛車連環追撞車禍。

大約兩個小時以後，在上述路段的東西向車道上也發生一起十輛車連環追撞的車禍。

就在這十輛車追撞車禍發生的同時，安省咸美頓（Hamilton）附近的四零一公路西向路段，再發生一起三十幾輛大小車輛追撞一起的連環車禍。咸美頓附近的四零三公路，也曾經因為發生連環車禍暫時封閉。

到昨天下午兩點止，滑鐵盧地區警方就接獲至少七十起交通事故報案，比平常一天四十到五十起交通意外多出一半以上。

多倫多市區的交通狀況雖然比郊區好一些，但是部份交通號誌卻經不起強風吹襲，紛紛罷工叫停，市府工務局昨天派出多輛工程車到處緊急搶修。市區裡部份馬路旁的行道樹，昨天也在與強風奮戰後不支倒地，市府工務部門也派員前往處理。不過，無論多倫多市區或郊區，昨天雖然車禍意外頻傳，但是幸好都沒有造成人員傷亡。

道指飆338點
那指飆274點
多股飆334點
A1 B7

↑大多倫多新屆市府昨天宣誓就職。連任市長拉士曼在就職演說中發表施政綱領，表示新市府將以「漸進和無痛」的方式克服財政困難。圖為神情不是十分開朗的拉士曼在就職典禮記者會上。（本報記者攝）

拉士曼：漸進調高房地產稅

【本報記者殷立新多倫多報導】多倫多市長拉士曼和四十四名新選出的市議員於昨天下午在多倫多市政廳議會大廳宣誓就職。

市長拉士曼在就職演說中表示，新市府將面對的主要問題是財政困難，但為了不對市民生活造成巨大衝擊，市府調整房地產稅將用「漸進和無痛」的方式進行。近日倍受婚外情困擾的拉士曼在自己就職典禮上，並沒有顯出一貫以來輕鬆活潑的風格。

新屆市議會由四十四名議員及市長組成，是在今年十一月十三日市選中選出的。昨天下午，這些未來三年多倫多市的「當家人」在安省總檢察長Roy McMurtry的主持下舉行了簡短而莊重的就職儀式。

拉士曼在發表就職演說時，從幾個方面闡述了他未來三年的施政綱領。拉士曼指出，控制房地產稅是市議會面臨的所有挑戰中最大的挑戰。他說，目前的房地產評估價值上漲同市府增加房地產稅不是一回事。

市府不會因此增加收入，因為市內同樣會有一些房產的房地產稅下降。在市府財政壓力持續加大的情況下，市議會不可能再承諾不加房地產稅，但為了不讓市民的生活倍受衝擊，調整房地產稅一定會以漸進的、無痛的方式進行。

拉士曼建議市府為了控制支出，將聘用一位完全獨立的總會計師。拉士曼在隨後接受訪問時表示，總會計師將由市府有關部門，而不是由他本人挑選和任命。總會計師不對市府任何官員負責，而是完全獨立對納稅人負責，幫助納稅人監控市府各項財政支出。

拉士曼指出，解決目前多倫多市面臨巨大的財政壓力，必須向省府和聯邦政府爭取更多的財政支援。其它省份的都市都可以從省府中分得更多的資源，如個人收入稅、汽油稅或零售稅，而多倫多作為加拿大最大城市，從沒有拿到一分錢。全世界的大城市都能從其上一級政府得到對公共交通的補助，多倫多也是一分錢都沒有得到。（文轉A2）

遠華案幕後隱藏江朱內鬥

香港信報披露

賴昌星申請交保再度被拒 庭判繼續拘押 刊A5

【本報香港六日電】香港信報著名文章指出，就在廈門遠華案主謀賴昌星於加拿大落網，北京極力引渡賴昌星回大陸受審之際，北京高層也醞釀另一波激烈的政治鬥爭。中國大陸總理朱鎔基有可能藉強硬處理遠華案，引爆與江澤民之間的政治衝突。

文章說，賴昌星及其遠華集團大肆從事走私活動，事實上早已在北京的掌握之中。前年一名福建官員促請朱鎔基接見賴昌星時，朱鎔基即指出賴昌星存在嚴重的走私行為，如果賴願意補交數十億元人民幣稅款，就可以考慮接見。但因案中有高層背景，此後相當長一段時間，北京當局並未對此案有動作。其實福建省前省委書記、中共中央政治局委員，北京市委書記賈慶林，大陸軍方及公安部相當一部分高級官員，都是遠華的政治後台，賈是江澤民一手提拔的親信。

文章稱，遠華案之所以爆發，主因是北京高層的政治鬥爭。去年春，朱鎔基訪美，在與美國簽署經貿協定中讓步過多，讓步程度甚至超出美方預期，引起大陸各產業部門強烈不滿，朱甚至被人民稱「第二個李鴻章」，以人大委員長李鵬為首的一派乘機向朱鎔基發難，江澤民也因朱鎔基張揚的個性和民意支持而感不滿和威脅。

不久就發生了北約轟炸北京駐南斯拉夫大使館事件，這無異於給朱鎔基的處境雪上加霜，朱被迫提出辭呈。為防止因深得民意支持的朱鎔基辭職，可能引爆內亂，江澤民拒絕朱的辭職，但對朱在關鍵時刻的這一舉動極度不滿，待事態平息後，北京傳出，江澤民甚至想用親信賈慶林取代朱鎔基任總理。隨後，朱鎔基抓住賈慶林的遠華背景，從而聯合前人大委員長喬石派系人物尉健行開始全面調查遠華案，從而徹底擊碎江澤民想讓賈慶林頂替朱鎔基任總理的計畫，江朱關係惡化。

為避免賈慶林因此落馬，有損自身形象和地位，江澤民一度帶賈慶林在大陸四處視察，讓賈頻頻露面，為賈「闢謠」。對遠華案規定調查範圍限於部級以下，使賈等一批高官得以脫身。江此舉引起朱鎔基強烈不滿，江則藉接班為理由，讓胡錦濤行使相當一部分總理職權，以架空朱鎔基，致使朱鎔基近一年很少公開露面。江澤民終於用自己的權力和政治手段，維持對遠華案的有限調查，並通過秘密審判，首批處死十四名無足輕重的官員。

文章引述北京政界人士的話說，只要朱在位，一定會在任期內以審賴昌星為突破口，進一步深究北京高層的腐敗，這必然引起高層激烈衝突。

↑安省沃克敦鎮長湯姆森昨天正式宣佈，沃克敦鎮的飲用水已經恢復安全，並當眾喝下停水七個月來的第一杯自來水，標誌著小鎮居民終於可以揮別大腸桿菌惡夢，放心飲用自來水。一百五十名鎮民聚集在社區禮堂，為湯姆森喝下第一杯乾淨自來水熱烈鼓掌。圖為湯姆森昨天喝下大腸桿菌爆發全鎮停水以來的第一杯自來水。（加通社）

台開放大陸人入境從商觀光

【本報台北六日電】台立法院昨天修法同意開放大陸人民申請來台從事商務或觀光活動，並規定今後大陸人民經許可來台可擔任大學等研究機構教職；大陸配偶獲准在台停留期間，也可申請在台工作。至於赴大陸居住逾四年未返台即喪失戶籍，未來將取消此一限制，目前一千多位「兩岸人球」問題，將在本法律實施後獲得解決。

立法院昨天三讀通過「台灣地區與大陸地區人民關係條例」修正草案，大幅放寬現行規定，為兩岸人民、高科技人才交流跨出大步。

現行條文規定，大陸地區人民非在台設有戶籍滿十年，「不得登記為公職候選人、擔任軍公教或公營事業機關人員及組織政黨」，此次修法刪除其中不得擔任「教職」規定。修正條文規定，「大陸地區人民經許可進入台灣地區設有戶籍者，得依法令規定擔任大學教職、學術研究機構研究人員或社會教育機構專業人員」。

昨天審查會發言及協商時，民進黨強烈質疑全盤取消大陸人民在台從事教職禁令，將嚴重威脅國家安全，並可能威脅中小學教師就業。國民黨立委丁守中指出，政府對中小學教師資格已有重重保障，大陸人民在台取得戶籍須經過相當時間，最後陸委會同意讓步，取消年限規定，只要在台有戶籍者，即可依相關法令擔任教職。

此外，基於人道考量，大陸配偶依規定提出居留申請者，在取得許可前，得向主管機關申請許可受僱在台灣地區工作。主管機關則應考量台灣地區就業市場情勢、社會公益及家庭經濟因素；其許可及管理辦法由行政院勞委會擬訂，報請行政院核定。

（相關報導見A8）

the co-operators
TED CHAN INSURANCE AGENCY INC.
協邦保險服務公司
人壽 房屋 汽車 商業 旅遊 RRSP 員工保險

Ted Chan 陳照棠
真的承諾，信心之選，協邦保險
陳照棠
Wendy Mok Peter Li Donald Chan
100 York Blvd. Ste. 120
Richmond Hill, Ont. L4B 1J8
TEL: (905)882-8833
www.tedchan.com

加倍關注 爭取宏富

俞嘉珍 JULIA YU
電話：416-369-6918
萬錦市旺角商場匯豐銀行分行
905-944-0278
HSBC
AGF

海內外唯一茶．參總匯
天仁茗茶
參得您心
參是用來補身體 品質一定要講究
天仁野參粉
值得信賴
品質最好
送禮自奉
深得您心

味香村 北方口味 傳統風格
味香第三宴
特價 $168
【隆重推出】
蟹粉小籠包 蝦肉燒賣
湯包 糯米燒賣
小籠包 素蒸餃
蝦肉蒸餃 豆沙小包
菜肉蒸餃 芝麻小包
Thornhill
Commerce Gate
505 Hwy #7 East, Unit 77-79
Thornhill, Ontario L3T 7T1
905-763-8211
905-763-8239
Markham
Metro Square
905-947-0370
905-947-0375
Downtown
416-977-3909
416-977-1758

生根異鄉 希望與共
世界日報與我
世界日報廿五週年徵文
美加地區第一大華文報世界日報，即將在明年慶祝創刊廿五週年，為了迎接這一個具有里程碑意義的日子，世界日報特別舉辦徵文，邀請讀者共同參與，為華人移民北美的一段歷史共做見證與紀念。
華人移民北美洲，在過去這廿五年已有很大的變化，不論是移民的背景、職業、居住地點及參與美國及加拿大政治及社會的層面上，都與早年有很大的不同。做為這一段歷史的見證人，您可有什麼經歷與見聞，值得一記，並做為其他華人的參考？世界日報邀請您寫下這一段歷史，寫下您到北美洲的一段具代表性及啓發的生活故事，寫出您的理想、感情，寫出您的奮鬥、挫折，寫出您的悲歡喜樂，凡是富可讀性的時代故事，都十分歡迎。
來稿請以有格稿紙或以中文電腦打字，字數以六千字為限，並附上生活照1張。每人限以一篇文稿參加。參加徵文之作品不得曾在任何刊物發表過，否則取消資格。
截止日期：2001年1月20日（以郵戳為憑）
報名資格：限目前居住於美國及加拿大地區的世界日報讀者
獎金及名額
前3名及佳作20名，發與獎金、獎狀，得獎作品並將在「世界日報」或「世界周刊」上刊登。（刊登時即不再另發稿費）
第1名一人，獎金1,000美元
第2名一人，獎金800美元
第3名一人，獎金500美元
佳作20人，獎金各200美元
得獎公布：2001年2月中旬
收件
請將稿件、照片及報名表，寄至紐約世界日報總社：World Journal, 141-07 20th Ave. Whitestone, NY 11357 信封上請註明「週年徵文」。亦可直接將作品(含報名資料及照片)e-mail至 webmaster@chineseworld.com 或至 http://www.chineseworld.com/25/article.htm 查詢。
世界日報廿五週年徵文 報名表
姓名：(中) (英)
性別：□男 □女
通訊地址：
聯絡電話：(宅) (辦公室)
工作單位：
職務：
E-mail：

葛老開口 利率可望調降 美股全面飆漲

那斯達克強勁反彈二七四點 創單日漲幅紀錄 道瓊狂升三三八點 漲幅歷來第二高

【本報綜合五日電訊報導】在美國聯準會主席葛林斯潘暗示可能調降利率，以及布希幾乎篤定當選總統的利多激勵下，華爾街股市兩大指數五日全面飆漲，那斯達克指數出現有史以來最大的單日漲幅，上漲了二七四．○五點，道瓊指數則出現有史以來第三大單日漲幅，上漲三三八．六二點。

對近來美國經濟成長速度減緩，能源價格不斷上漲，股價狂跌可能進一步威脅經濟發展，聯邦準備理事會主席葛林斯潘五日表示擔憂，並發出強烈信號：聯準會已經準備好在必要的情況下降低利率，以避免經濟出現衰退。

華爾街五日出現數月來的首次全面強勁反彈，近來被打落谷底的高科技股率領大市狂飆。以高科技股為主的那斯達克綜合指數暴漲二七四．○五點，以二八八九．八○點收盤，漲幅百分之十點四，為有史以來單日漲幅的最高紀錄。道瓊工業平均指數暴漲三三八．六二點，以一○八九八．七一點收盤，漲幅百分之三點二，為有史以來第三佳紀錄。

導致五日美國股市上漲的因素除葛林斯潘暗示可能調降利率外，為還包括投資人對總統選情趨於明朗，布希接近當選總統表示樂觀，以及受到世界最大的行動電話公司諾基亞（Nokia）預期明年銷售強勁消息的鼓舞。

葛林斯潘五日應邀在紐約舉行的銀行家協會冬季管理會議發表演說。他數月來首次承認美國經濟成長減緩。

市場人士樂觀地估計，聯準會十二月十九日開會時可能將目前的「緊縮」貨幣政策修改為「中立」，並為明年初的調降利率鋪路。

葛林斯潘指出，經濟成長速度減緩增加了導致不利環境的危險，經濟成長速度減緩和股市大跌可能使家庭和企業開支大幅減少，對這種危險有必要保持警惕。摩根史坦利證券公司的經濟師佛萊根預計，未來數月美國經濟成長速度還將減緩。

葛林斯潘還強調，雖然經濟成長減緩，但仍保持溫和成長的態勢，將使經濟建立於更堅固的基礎之上。

加拿大學生成績優異

國際數學科學 八年級生評量

【加通社渥哥華電】加拿大學生參加第三屆國際數學及科學測驗的成績昨天揭曉，他們表現優異，名列前茅。專家表示，這足以證明加拿大學校教育相當成功。

表現最好的學生來自日本、南韓、新加坡和臺灣。在所有三十八個國家學生中，數學比加拿大好的只有六個，科學只有五個。而加拿大是自一九九五年上次測驗後進步最快的兩個國家之一，另外一個是拉脫維亞。

加拿大男、女學生在數學上成績一樣好，但在科學上則男生比女生要好不少。這現象在大部分國家也一樣。

加拿大各省中又以魁北克省學生在數學和亞伯達省學生在科學上的成績最高，幾乎可以達到所有國家中最高水準。

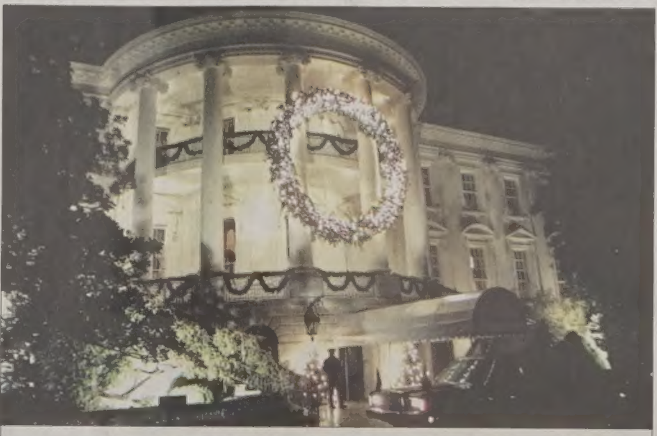
加拿大學生的成績比美國、智利、以色列、義大利和紐西蘭都高得多。以數學來講，國際平均分數是四百八十七分，加拿大是五百三十一分，美國只有五百十五分。最高的新加坡是六百零四分。

科學方面，國際平均分數是四百八十八分，加拿大是五百三十三分，美國是五百零二分。臺灣則名列第一，五百六十九分。

參加這次國際測驗的有三十八個國家的八年級學生，加拿大共有八千五百名各省學生參加，測驗在去年五月舉行，歷時九十分鐘。

測驗指導大衛．羅比大伊教授說：「從這次成績看來，加拿大學校在數學和科學教育上是相當成功的。這也再次肯定了從前的類似發現，那就是，以為加拿大學生在這兩方面不行的看法是錯誤的，其實，我們學生在這兩科上的表現比許多國家要好。」

羅比大伊教授說：「這次測驗提供了一次很好、很具體的證明，以前加拿大學生在這兩方面不好的觀念其實只是一種錯覺。從這次加拿大學生的成績來看，也足以證明加拿大學校教育相當成功。」



白宮迎聖誕 夜景璀璨

↑雖然今年美國總統選舉至今仍未定出勝負，但是為美國第四十三任新總統接任應做的各種準備仍照常進行。白宮在燈光和聖誕節裝飾的襯托下，白宮南門廊五日晚美麗的景色。（美聯社）

台灣新加坡名列前茅 美國平平

教部公布卅八國評估研究報告 教長坦承聘用非科班教師是成績遜色原因

【本報綜合華盛頓五日電訊報導】美國教育部五日公布由「國際教育成果評估協會」籌劃、世界各國教育當局及世界銀行出資進行的「第三屆國際數學暨科學評估研究報告」，其中顯示，在卅八國隨機抽樣測驗的八年級學生中，台灣學生科學成績高居第一名、新加坡學生則在數學成績上奪冠，美國學生的表現則只是普通。

該報告顯示，美國四年來雖致力改善學生數學與科學成績，但成果並不明顯，學生表現不見改善。美國教育部長萊里表示，「我們在課堂上聘用了太多非本科系的教師。如果我們讓歷史老師教幾何學，體育老師教化學，就不該苛求學生的數學和科學成績名列前茅。」

一九九九年的評估測驗包括代數、幾何、物理、化學等科目，希望以標準化測驗來評鑑世界各國八年級學生在數學及科學方面的程度。

其結果顯示，台灣學生科學成績高居第一名，平均分數為五六九分，遠高於卅八國平均四八八分，也遙遙領先美國同年級學生的五一五分；台灣學生數學成績平均為五八五分，僅次於新加坡及南韓，遠高於卅八國平均四八七分，美國學生平均為五○二分。根據這份報告，科學成績前五名的國家或地區及其平均分數依次是：台灣、新加坡（五六八）、匈牙利（五五二）、日本（五五○）、南韓（五四九）、荷蘭（五四五）。

數學成績前五名及平均的分數依次是：新加坡（六○四）、南韓（五八七）、台灣（五八五）、香港（五八二）、日本（五七九）。

美國八年級生的科學平均為五一五分，在卅八國中排名十八，數學平均為五○二分，排名十九，兩項學科都顯示美學生比四年前同一國際評量小幅進步，但仍比東亞國家落後許多。

拉士曼：漸進調高房地產稅

（文接A1）拉士曼表示，他將在新年期間同總理克里靖會面，促進聯邦政府儘快補助多倫多的公共交通。他同時還計劃與密西沙加、卡加利、溫尼辟、溫哥華市的市長舉行五市市長高峰會，商討共同行動，向聯邦政府爭取更大的財政支援和權利。

在發展經濟和擴大就業方面，拉士曼承諾將盡力說服大企業和公司在多倫多市擴大業務，以創造更多的就業機會。

對於多倫多垃圾處理，拉士曼保証，將建立以市長為首的三人專門委員會，尋求更多科學的處理方式，改變目前以填埋為主的方式。他承諾提高垃圾回收率，力爭在二○○三年使回收率達到三成，到二○○六年達到六成，至二○一○年力爭使垃圾回收率達到百分之百，消除填埋垃圾的做法。

在加強社會治安方面，拉士曼保証增加更多街頭巡邏警力，加強社區協防項目，使多倫多成為北美最安全的城市。拉士曼提到對多倫多的湖濱計劃和申辦二○○八年奧運會時充滿信心。他同時保証關注窮苦人民的利益，興建更多廉價住房，提高兒童福利等。

在開始新一屆任期的大喜之日，最近倍受四十一年前婚外情困擾，並面臨著六百萬元求償官司的拉士曼並沒有顯出特別興奮，也失去了他往日一向的在媒體前巧言機辯、輕鬆活潑的個人風格，而顯得有些心不在焉。拉士曼夫人昨天一襲黑衣，出席了就職典禮，並同拉士曼並排而坐，自始至終面無表情，格外引人注意。昨天也是拉士曼在婚外情曝光之後首次接受媒體集中訪問，拉士曼事先即鄭重聲明，絕對不回答任何人提出的任何與市政事務無關的問題。但仍有記者間接問他，上任之後面臨的最大的「單個」問題是什麼。拉士曼一時語塞，隨後自嘲地一笑，回答說財政和稅收是他面臨最棘手的問題。

佛州重驗選票上訴案 最高法院明聽取兩造辯護

高爾仍表樂觀 將持續司法戰

【本報綜合五日電訊報導】美國民主黨總統候選人高爾五日對他人主白宮的機會仍表樂觀，他聲稱，如果佛羅里達州最高法院做出對他不利的裁決，他可能繼續在法庭抗爭；這一點與他的競選搭檔李柏曼及首席律師波伊斯稍早的說法並不一致。

佛州最高法院五日同意，定七日上午聽取高爾方面對里昂郡巡迴法院拒絕重驗選票裁決的上訴。州最高法院發言人華特斯在宣布這項決定時說，最高法院的七名法官訂定高爾與共和黨總統候選人布希雙方應在六日中午前提出法律辯護節略，七日上午十時開始聽取雙方各卅分鐘的口頭辯護。

華特斯說，最高法院宣布同意聽取上訴，並不表示法院已經接受這個上訴案，法官們將在聽取有關此案事實的辯護後，再決定是否接受上訴。

佛州最高法院做上述宣布數小時後，高爾在白宮前面說，他預期目前由各個不同法庭受理的「所有選舉爭論」，最後都將由州的最高法院審理。但是，他未明確的表示，假如法官駁回他要求重新點數約一萬四千張有爭議選票的上訴案，他將承認失敗。

高爾在不放棄繼續法庭纏鬥選擇的同時說，他仍對七名法官將做出對他有利的裁決，抱樂觀的看法。

高爾的談話不及他的首席律師波伊斯那麼明確。在巡迴法院四日宣布裁決後，波伊斯說：「他們贏了，我們輸了。我們將會上訴：……此一爭訟將迅速由佛州最高法院做出裁決，而且屆時將是選舉官司落幕的時候。不管誰在法院勝訴，我們都會接受結果。」

五日稍早，高爾的競選搭檔李柏曼也說，州法院將為選舉爭議做出「最後裁決」。

【相關報導見A8】

潘志明醫生
Cosmetic Surgery Dr. Jimmy Poon MD
・激光雙眼皮、除眼袋、矯視力
・面鼻眼耳整容手術
・胸部體形及腿部曲線改善
・激光除皺紋、暗瘡疤、脫毛、洗眉
・超音波抽脂減肥、換膚美容
密西沙加富豪醫療醫務中心
(EGLINTON與MISSISSAUGA RD.)
1675 THE CHASE
(905)820-1398
列治文山醫務中心
260 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL
(905)709-0777
(416)725-4286

中國 27¢/每分鐘
台灣 15¢
香港 8¢
美國 9¢
免 接通費 安裝費 月費
・無需轉長途電話公司
・二十四小時劃一收費
・15秒以下不計費
・可在非注冊電話上撥打長途
・美加各地通過免費快撥接通（有接通費）既方便，又省錢
・任何地方通過接通號碼可發傳真
・收費透明，中文親切服務
TransGlobe And Hitel Canada
環宇傳訊 海通電訊
客戶服務熱線
416-367-2107

嚴冬送暖
凡惠顧$35以上，五次後可獲價值十五元優惠，另五次可獲二十元優惠，即十次惠顧後，優惠可高達三十五元，歡迎店內查詢詳情
現預訂聖誕及新年派對房可獲九折優惠（六位以上）
品質高 超級新鮮 壽司・刺身 鐵板燒 款款味美 非同凡可
YOKO JAPANESE RESTAURANT
490 McNicoll Ave., Unit 1
Willowdale, Ont. M2H 2E1
Tel: (416)502-9750

敬邀
為本聯誼會成立，謹訂於十二月十二日（星期二）下午六時假士嘉堡凱利自助餐廳召開第一屆會員成立大會，隨後於晚間七時敬備菲酌 恭候
台光
多倫多阿根廷聯誼會籌備會
籌備主席林玉樹暨全體籌備委員 敬邀
地點：ECHO BUFFET
3591 SHEPPARD AVE. EAST,
SCARBOROUGH (AT BIRCHMOUNT RD.)
電話：(416)321-0220

劃時代高科技機王之王
SAKURA TURBO HOOD 微電腦
2000全新 櫻花牌抽油煙機 U2
油煙垂直吸完全無走失
獨創摩打離牆14吋吸風口
六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
①六個吸風口，吸力最強！ ②吸風口離牆14吋，北美最遠！
③電腦自動關機，款式最新！ ④專利濾油網隔油系統，環保最佳！
⑤超靜馬達設計，噪音最低！ ⑥立體集油杯防滴油設計，清洗最易！
專營電飯鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品
總代理 元泰家電中心
服務熱線 (416)291-5218
4490 SHEPPARD AVE., E. SCARB.
1-800-4755473
士嘉堡 (416)291-5218 萬友廣場 (416)297-6836 黃金廣場 (905)881-3338 密西沙加信和廣場 (905)238-3198
太古廣場 (905)305-9733 時代廣場 (905)889-3339 旺角中心 (905)477-0968

大量新到日本高級瓷器，歡迎日本餐館選購
批發、零售無任歡迎
禮盒包裝，適合聖誕送禮佳品
請到 4490 Sheppard Ave. East 選購
特約經銷商（國、台、粵語特別服務）
世紀家庭用品中心（世紀量販內）
905-947-9556

世界日報 上下古今 世界副刊 天天刊出
名家新秀・齊聚一堂

尚未定罪 先行沒收黑錢
省府提出阻遏犯罪集團新法案

「加通社多倫多電」安省政府昨天提出了一項法案，如果通過的話，安省警方將可依照民事法沒收犯罪集團非法所得之現金、車輛或其他物品，減少目前費時耗力的須經刑事指控而後判罪，才得以沒收的過程，以保護受害者。

這項名為「有組織犯罪及非法活動糾正法」的法案是由總檢察長弗萊爾提提出的，他說：「不法集團每天都在掠奪善良、努力人們的財富，現在是要他們把非法所得還給受害者的時候了。」

弗萊爾提表示，這項法案是全國第一次提出的地方性法案，也是對目前聯邦相關法令的補充與改進，其用意在阻遏犯罪集團，以減少社會損失，據估計，加拿大每年這方面的損失高達九十億元。弗萊爾提說：「現在，其他各省都在密切注意安省的動作，我們要作全加拿大的表率。」

但是反對者則批評這項法案違反加拿大傳統，多倫多著名的刑事律師約翰．羅森說：「這法案完全是荒謬，它還沒經判決，就事先假定他人犯罪，與加拿大的歷史傳統完全相反。而且觀念錯誤，省政府只應執行聯邦法令，不能通過法令。」

弗萊爾提則表示，法案主要的精神在，犯罪集團的非法所得本質上不屬於該集團，他們並沒有所有權，所有權屬於國家，屬於受害人。另外，對某些擁有鉅資、豪宅、名車，甚至飛機、遊艇，卻沒有收入證明的人，以目前的法律，要偵辦、證明其所得為非法，非常困難，這項法案也可以幫助警方偵辦此類案件。這項法案也參考了美國的反詐騙法，賦予各省權力，可以對兩人以上組織非法活動危害公眾者提起民事訴訟，以要求賠償。警方也可沒收掩護犯罪集團的公司行號的財產。

沒收非法所得之財產可以成立特別的基金，以幫助受害人，也可以用來支付警方行動之特殊費用。

為了防止該法案隨意侵犯人民的合法權利，法案中也設立了相關條例以保護人民。

新貴出手 名牌熱賣

多倫多已經掀起聖誕購物狂潮，高消費更是比比皆是，昂貴價格不菲的FENDI皮包。（攝自電視畫面）

「多倫多訊」聖誕新年即將到來，多倫多已經掀起一股購物狂潮，價錢多少已不是主要問題，只求精美名牌。

在多倫多一家充滿節日熱鬧氣氛的大型購物商場內，許多顧客都在標價不菲的GUCCI和FENDI品牌產品前細細挑選。

商場內一名銷售員告訴記者，許多消費者都在商場挑選獨特價高的禮物。化妝品櫃促銷員特別指著一瓶標價為一千四百元的護膚面霜說：「這種面霜價格昂貴，可是有的顧客一買就是兩瓶」。

據統計，多倫多目前大約有百分之十至百分之十五的人口，年收入起碼有十萬元，他們主要是醫生、律師和年輕的高科技新貴，更有一些做股市短線買賣的幸運者。在股市混得不錯的貝克，春風得意的告訴記者，運氣好的話，一天下來可以賺進一千至三千元，所以完全有能力高消費，買一些比較貴的「玩具」，諸如新款寶馬或者林肯車。

著名摩托車品牌哈雷－戴維森（Harley－Davidson）在多倫多的分銷商湯姆森接受記者採訪時表示，很多人會購買三萬五千至四萬元高檔新款摩托車，二萬至三萬五千元的摩托車已經不算最高檔的了。湯姆森說，有些顧客買下四萬元的摩托車，每年只在度假的時間逍遙一番，一年最多也用不到十次。

加拿大頂尖女性內衣領導廠牌 La Senza 日前在多倫多展示了他們最流行的「狂喜（Extasy）」系列。九名全加拿大頂尖模特兒穿著 LaSenza 創業十年來最受歡迎的內衣在伸展台上亮相，把這雨天的寒冷都變得火熱溫暖。(加通社)

天冷菜價上漲

「多倫多訊」由於美國西南部和北墨西哥的寒冷天氣，使多倫多許多水果、蔬菜的價格都上漲了百分之二十五到百分之三百。這種現象可能至少要維持到本月底才可望舒緩。

安大略農產品銷售協會執行副總裁洛克．登特貝克說：「氣候如果能暖和一點，那麼在聖誕節前可能價格會回降一些，但是以現在情況看，我想，不太可能。」

天冷是菜價高的一個因素，而油價高使得運費漲也是一個因素，再加上現在是冬天，大部分的蔬果都是自國外輸入，使得情況更形嚴重。

Loblaw 超級市場一個萵苣二點九九元，花椰菜一磅二點九九元，嫩菠菜一磅更高達九點九九元，這些都比平常的價錢高了至少一倍。

顧客之一的羅伯．塔佛勒在超級市場內一邊轉，一邊搖頭，他說：「簡直無法相信，一個紅椒要四塊九毛九？太可怕了。連麥當勞一個漢堡的價錢都比較便宜。可是如果要吃得平衡一點，還非得買不可。」

餐廳也叫苦連天，業者彼得．齊爾古說：「在像多倫多競爭這麼大的城市，想要把菜價反映到菜單上談何容易，到頭來，只好自己吃進，勒緊褲帶。」

透露少年犯姓名 兩官辭職
省長提醒內閣成員勿知法犯法

「加通社多倫多電」夏里斯省長昨天表示，懲教廳長山普遜辭職事件再次提醒內閣成員，注意青少年罪犯法的有關規定，當心知法犯法。

夏里斯省長表示：「我認為今天的新聞將會再次提醒我們，同時這也是所有政府工作人員需要經常提醒自己注意的方面。」

前天晚上，後座議員高爾特在議會中「不小心」透露五名少年犯的姓名，他在公開致歉後提出辭去農業廳長議會秘書一職。懲教廳長山普遜隨之也引咎辭職，但兩人的議會席位仍將保留。

這一失言事件發生時，議員們正在討論一項新的一四○法案，這個法案允許政府對犯人進行毒品測試，對獄犯假釋條件的規定也更為嚴格。當時後座議員高爾特從一份在柯堡布魯克賽德青少年管教中心「畢業」典禮上獲得的名單上讀出五名少年犯的姓名。

新民主黨黨魁漢普頓昨天針對此事提出一系列的問題，其中包括這份名單由誰起草、由誰分發並且為何邀請公眾參加這個畢業典禮等。他說：「很明顯這是違反加拿大刑法的，這些事情的發生簡直令人難以置信」。

副省長伊夫斯表示，這一事件正交由副總檢察長賽格爾處理。總檢察長弗萊爾提指出，賽格爾還沒有決定是否要求警方介入調查，但他沒有說明調查可能需要花費的時間，因為「一切都由副總檢察長決定，他會根據需要來安排時間」。

懲教廳官員對此事沒有發表過多的意見，但新民主黨黨員考莫斯指出，在畢業典禮派發的資料上，把監獄釋放的少年犯的名單標示出來，是由懲教廳提出的「一個相對較新的程序」，但現在已經取消。

懲教廳發言人布蘭姆昨天表示，此前少年犯的畢業典禮只在巴里(Barrie)一個私營的少年犯管教中心舉辦過，這是公營管教部門第一次舉辦類似的典禮。

先前在巴里舉辦的少年犯畢業典禮名為「轉向」(Turnaround)，只是透過電話通知少年犯的家長或部份家庭成員出席。

一九九八年春天，消費暨商業關係廳長崙西曼也曾因不當披露少年犯姓名，而被迫暫停職務。針對這兩起類似的事件，新民主黨黨魁漢普頓指責這是懲教廳的「體制有問題」。

違反加拿大青少年罪犯法，透露十八歲以下青少年罪犯的姓名，可能被判最高兩年的刑期。

夏里斯省長已臨時任命政府間事務廳長兼議會領袖史特林，接替山普遜出任懲教廳長。史特林表示，懲教廳正在審核相關程序，確保不再發生違反青少年罪犯法的行為。

加强準移民愛滋肝炎體檢
提案遭滿地可團體譴責

「滿地可訊」聯邦衛生部日前提出，加強對準移民的體檢，把愛滋病帶原（HIV）和B型肝炎都列為指定體檢項目。這一提案遭到滿地可支持移民團體的譴責。

根據這項提案，準移民如果在體檢中HIV呈陽性，可能被拒絕進入加拿大。聯邦衛生部同時建議移民局，對準移民進行肝臟傳染疾病B型肝炎的檢查。而目前移民來加拿大前只需通過肺結核和梅毒體檢。

當滿地可難民和移民服務部門負責人奧根賽德表示：「我認為（要求準移民）進行HIV檢測是不對的。目前肺結核可以說是對公眾健康構成威脅的疾病之一，但不能說HIV對公眾健康的威脅也有那麼嚴重」。

高傳染疾病肺結核目前在全球，尤其在俄羅斯都有重新抬頭的趨勢。肺結核由病毒引起，透過咳嗽和噴嚏傳播。HIV則是透過和被感染者發生性行為，共用一個注射器注射毒品甚至輸血傳播。

衛生部的統計報告顯示，每年進入加拿大的新移民中，愛滋病毒攜帶者約佔千分之一。此外，衛生部的研究報告還顯示，被愛滋病毒感染的移民，在一生中可能會把病毒潛在傳播給三十七名加拿大人。目前加拿大健保體制在每名HIV感染者身上的花費高達十五萬元到二十五萬元，聯邦衛生部於是建議對移民入境前檢測HIV。

另有一份報告顯示，透過新移民帶入的病毒，每年可能新增一萬五千名B型肝炎患者。為此，聯邦衛生部提議在移民體檢中增設B型肝炎檢測。

支持移民團體昨天表示，他們對B型肝炎這一疾病了解不多，因此還不能斷言這項檢查是否必要。

加拿大衛生部發言人杰弗瑞表示，提出對準移民增加HIV和B型肝炎這兩項疾病的檢查，只因為它們是容易被移民帶入，並導致互相傳染的疾病。衛生部還建議對移民進行另一項危險疾病南美錐蟲病(Shagas' disease)的檢查。

根據現行的規定，移民入境加拿大前須在本國通過移民體檢，肺結核病毒攜帶者必須在進入加拿大前出示病症已治愈的醫療證明。出於人道的原因，即使患有肺結核這類疾病的難民，也可以進入加拿大，但必須在入境後六十天[illegible]體檢。

重新點票新命令
牽動八個選區結果

「加通社滿地可電」加拿大選舉署昨天再次發出四項依照選舉法重點選票的命令，至少可能造成八個選區的投票結果再度成為未知數。

加拿大選舉署指出，魁省的曼塔佩迪亞－曼塔恩選區和沙斯卡其旺省的雷琴納－庫愛普勒選區和帕利瑟選區的選票，都將依照選舉法重新清點。此外，沙斯卡其旺省和魁省亦各有兩個選區的選票要進行複點。

安省里茲－格蘭維爾選區接到的是第八項重新點票的命令，這個選區的自由黨候選人喬登僅以六十三票的微弱優勢，擊敗聯盟黨候選人布朗。這一選票重點於昨天開始，今天繼續。

在沙斯卡其旺省的雷琴納－庫愛普勒選區，新民主黨候選人尼斯通姆以四百票的優勢，擊敗頗有希望勝出聯盟黨候選人雷爾。該區選票重點將於明天開始。

在帕利瑟選區，新民主黨候選人普洛克特以二百零三票戰勝對手聯盟黨候選人費德果，本週五和週六，該選區選票將依照選舉法重新清點。

今天魁省的曼塔佩迪亞－曼塔恩選區也將依照選舉法重點選票。在這個選區，當選呼聲極高的自由黨候選人比蘭格以二百八十二票之差落選，敗給對手魁北克政團候選人羅伊。

比蘭格昨天表示：「雖然差距較大，但必須重點選票，這也是對為我辛勤工作的人們和支持我的選民們的尊重。我不知道自己是否會贏，因為我聽到不少消息。如果其中部分是真實的，我就會有機會。我只不過想從尊重每一個人出發，作一個最後的確認」。

羅伊對此沒有發表意見，但魁北克政團發言人蓋農表示，他們將「當場公佈（重新）點票的結果」。

另外兩個需要進行選票複點的沙斯卡其旺選區分別是沙斯卡通－玫瑰鎮－比加和雷琴納－蘭斯登－湖濱中心。在沙斯卡通－玫瑰鎮－比加選區，聯盟黨候選人斯克頓以七十三票的優勢勝出。尋求連任落選的新民主黨候選人古恩丁為此申請重新清點選票。

另一個將重點選票的選區為雷琴納－蘭斯登－湖濱中心選區，這一選區的聯盟黨候選人斯潘賽以一百六十票的優勢擊敗新民主黨候選人蘇樂門。

魁省兩個需要重新點票的選區分別是拉瓦爾中心選區和尚－普蘭選區。

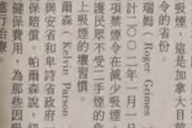
聯邦選舉法規定，任何一個選區，只要得票最多的兩名候選人其票數差距小於總票數千分之一，就須自動進行重新點票。同時，如果投票結果不合常規，候選人也可以申請重新點票。

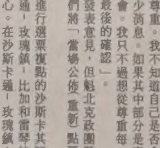
紐省將頒嚴格禁煙令

「加通社紐芬蘭聖約翰電」紐芬蘭省政府準備制定新的特別禁煙令，不准在餐廳、商場和其他有兒童集中的公共場所吸煙，這是加拿大目前為止第一個頒布如此禁煙令的省份。

紐芬蘭省衛生廳長格瑞姆（Roger Grimes）昨天表示，這項禁煙令預計二○○二年一月一日起實施。格瑞姆表示，這項禁煙令在減少吸煙。格瑞姆說，政府有責任保護民眾不受二手煙的危害，並鼓勵青少年不要染上吸煙的壞習慣。

紐芬蘭省司法廳長帕爾森（Kelvin Parson）同時指出，紐省政府將會與安省和卑詩省政府一樣，向煙草製造業索求健保賠償。帕爾森說，紐省每年要支出數千萬元的健保費用，為那些因吸煙而罹患各種疾病的患者進行治療。





獲取美國大學學位的
捷徑
植根北美安居樂業的
保證

Northern Institute
Liberal Arts and Commerce

UPPER IOWA UNIVERSITY
SINCE 1857

加拿大北美文理學院
只需1-2年可獲美國著名大學學位
- 免托福，只須G12英語成績，即可直升或轉讀美國著名大學
- 有加拿大OAC成績的學生，可直攻大學二年級課程
- 海內外大學畢業生、專科畢業生、大學、專科肄業生，自考生已修科目均獲承認和轉換
- 高中、中專、高職畢業生只須2-2年半即可修完美大學學位
- 首創一年三學期，學期靈活，省時省錢
- 既可在多倫多讀書，也可在美國讀書，享有兩國教育的優勢

加拿大大專文憑轉美國大學學士學位共六個專業
- 會計學專業
- 市場管理學專業
- 工商管理學專業
- 金融管理學專業
- 信息系統管理學專業
- 電腦程序設計並系統分析

Toronto Campus:
323 Keele Street, Toronto, Ontario, Canada M6P 2K6
Bowmanville Campus:
2626 Concession St. E. Bowmanville, Ontario, Canada L1C 1K5
Tel: (416)763-0299 Fax: (416)763-3295
E-mail: ulutoronto@nilac.edu

美國上愛荷華大學
北美就業和成功的保證
- 美國上愛荷華大學建校146年，歷史悠久，學位在美國及國際上都予承認
- 根據美加職業市場需求，所設專業均爲就業市場熱門的專業
- 學生可根據自己的志向，任選專業和改變原專業
- 校方對畢業生提供免費就業輔導
- 協助辦理美加工作居留簽證

開學日期：

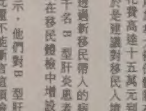
秋季	September 5, 2000	September 3, 2001	September 2, 2002
冬季	January 17, 2001	January 15, 2002	January 14, 2003
春季	June 5, 2001	June 4, 2002	June 3, 2003

- 代辦學生簽證：中國大陸學生簽證率最高
- 誠聘世界各地招生代表

提供：英、法、日、韓、國、粵、台語服務

Town Centre Montessori Private Schools
成立於1986年 榮獲City Parent Magazine 1999&2000 Readers' Selection Awards之"多倫多最佳Montessori學校"

現正接受報名！
- 學前班至Grade 12及O.A.C.課程
- 提供全面學術課程
- 多種課外活動、運動及學會
  - 三個先進完善校舍・寬大課室・運動場
  - 多個體育館・實驗室及電腦室・圖書館
  - 舞蹈室、音樂室及美術室・禮堂



免費課後托管服務
(7:00am-6:30pm)

www.tcmps.com

Grade 1至 OAC：(905)470-1200 學前班：(905)474-3434

世界日報 家園版
天天刊出

溫馨實用・主婦好伴侶

觀察家認卑詩明春可能提前省選

儘管杜新志迴避敏感問題 改組內閣及宣布醫療撥款等動作卻透露徵兆

【溫哥華訊】鑒於外界盛傳卑詩省可能在明年初舉行省選，卑詩省長杜新志昨（五）日面對何時宣布省選的敏感問題，一律採取避免正面回答的態度。觀察家認為，省選的時機將不會拖延，而是大有可能提前宣布舉行。

據CKNW電台新聞報導，杜新志已宣布周四省議會復會希望趁機速決通過剛宣布的一項一億多元的醫療撥款案。當媒體記者追問，周四的議程是否是省選前最後一次省議會集會，杜新志回答說「不是」。

被問及還會不會召開另一輪省議會會期時，杜新志沒有正面答覆，他表示，新民主黨施政還有幾個月時間，他將期待挑戰自由黨黨魁金寶爾的一刻，並在闡揚治省理念和省政優先目標等方面，讓選民在他和金寶爾之間做一個抉擇。

由於從一九九六年新民主黨連任執政以來，已經過了四年多，依法明年六月以前必須舉行省選。從新民主黨最近的改組內閣和宣布醫療撥款計畫等動作來看，各界認為這應該省選即將來臨的前兆。

省報專欄記者史密斯指出，杜新志宣布新增的醫療撥款計畫，只是省府在選前開出「政治支票」的第一波，預計省府可能將陸續釋出一連串公共支出計畫的利多訊息。有人認為，雖然今年由於北部地區能源收益暴增，造成省府出現的十億元預算盈餘，但是新民主黨若再做出許多政治承諾，明年恐將因政治支票累積，而面臨預算赤字。在這種情況下，杜新志考慮在明年三月省府公布下年度預算之前宣布選舉，並非不可能。

瓦斯價格飆漲 低收入戶叫苦

業者擬在年後再調漲 消費者支出百上加斤 盼與省府分享部分能源稅收

【溫哥華訊】卑詩省蓬勃的石油和油氣工業，雖為省府帶來充盈的稅收，但是背後亦有巨大的成本代價，那就是消費瓦斯價格暴升，使得許多依靠固定收入過活的家庭怨聲載道。

據卑詩電視台報導，鑑於瓦斯價格不斷攀升，卑詩省不少拿退休金過活的老人，以及已深受省經濟景氣低迷所累的商業團體，現在只好求助於省府。

居住在本拿比市的退休人士哈特曼說，他和其他景況相同的朋友擔心，卑詩瓦斯公司（BC Gas）準備在新年過後再度加價，將使他們的支出百上加斤。

據指出，在過去兩年來，消費瓦斯價格已急升百分之七十二。卑詩瓦斯公司已申請在元月再加價百分之廿。

有人指出，這麼巨大的增幅是令人難以接受的，因為卑詩省所消耗的瓦斯，大部份是來自瓦斯產量豐富的省內北部內陸地區。可是，國際瓦斯價格是由市場需求而定，而目前華盛頓州和加州的瓦斯需求很大，推高了瓦斯價格。

在卑詩省代表二萬六千家企業的卑詩省商會會長溫特表示，省府應該與民眾分享部份的能源稅收。他說，省府今年獲得六億元的能源稅收和十億元的預算盈餘，有能力效法亞省提供若干稅務優惠。

目前，卑詩省約有八十萬戶以瓦斯取暖的家庭，若每戶可獲三百元的退稅，成本也只不過二億四千萬元。但省長杜新志已斷然拒絕類似的建議，因為他的計畫是增加健保系統的經費，增幅為一億八千萬元。另一方面，卑詩省的駕駛近期內可望看見更低的油價，因為原油價格昨（五）日跌至四個月來的新低點，因此汽油零售價可能亦很快跟著下跌。

卑省府醫療改革計畫出爐

【列治文訊】卑詩省長杜新志及省衛生廳長葉蘊時（Corky Evans）昨（五）日公布卑詩醫療改革計畫，重點包括增加醫護人員、病床及醫療服務。

杜新志表示，卑詩省需要更多醫療人員及資源，二○○○年至二○○一年預算將增撥一億八千零十五萬元，二○○一年至二○○二年預算將增撥一億四千六百五十七萬元改善醫療服務，滿足省民需求，並達到公平原則，不論貧富都享有同等醫療服務。

葉蘊時表示，他與省長過去一個月到省內各地巡視，與各區醫療官員及第一線醫護人員商談，吸收經驗並了解需要，根據其意見，制定醫療改革計劃，現在則需要全體醫護人員的合作，共同實踐計畫。卑詩醫療改革計畫共分五大範圍：

一，增加在醫療人員方面的投資，包括招募更多醫護人員，擴大醫療教育規模，改善醫療工作環境。

二，增加醫院醫療服務，包括減緩季節性醫療需求的壓力，增加特殊醫療服務，購買高科技設備，更新現有設備。

三，增加醫院以外的醫療服務，如家庭看護，家庭醫療服務，使病人在舒適及熟悉的環境中得到照顧，並減少醫院的負荷。

四，加強疾病預防，加強防疫計畫及提供民眾醫療資訊，明年春季起，卑詩省內一百五十萬個住家將接獲一本醫療指南（BC Health Guide），政府並成立二十四小時醫療諮詢免費電話：1-800-706-9646及網站：www.healthwise.org。

遠華案主嫌犯 賴昌星續被拘押 21日覆審聆訊

【溫哥華訊】聯邦移民難民局裁審官肖迪克五日在溫哥華裁定，涉及中國大陸貪汙走私的遠華案主嫌賴昌星及妻子曾明娜夫婦將繼續羈押，他們的下次拘押覆審聆訊定於二十一日上午舉行。

賴昌星辯護律師博頓對此表示失望，他說，將向聯邦法院申請對此案加速審理。他的當事人對這項裁定感到恐懼，誤以為他們可能馬上被遣回大陸。

達芙妮．肖迪克在五日公布的書面裁決中寫道，以賴昌星和曾明娜的經濟和活動能力，不可能在被遣返大陸前自動向移民局報到，所以繼續羈押，直至移民部決定是否遣返。

裁決說，賴昌星和曾明娜的羈押固然不會遙遙無期，但也可能曠日持久，因此必須考慮除了羈押之外，是否有其他的處理辦法。對律師提出的有條件釋放，她認為即使下令一筆鉅額保金，亦未必奏效。照賴昌星的財富和他在加國的賭博行為來看，他甘心輸掉大把金錢。

至於律師以孩子需要母親及情緒憂鬱為由，曾提出釋放曾明娜的請求，裁決認為，羈押固然是一番困難的經歷，但曾明娜與丈夫在案中的關係密不可分，也與賴昌星一樣不會在被遣返大陸前自動向移民局報到。

肖迪克最後寫道，除了羈押之外，對賴氏夫婦案實無其他有效的處理辦法。不過，她仍希望移民局官員想辦法，讓賴昌星和曾明娜子女前往探視。

↑賴昌星（右）在拘押聆訊覆審前在保安護送下進入聆訊室。（本報檔案照片）

全國性醫生荒 醫協促當局正視

亞省醫生罷診 顯示人手及資源短缺問題已到刻不容緩關頭

【艾明頓訊】亞伯達省的醫生本周醞釀發起一系列的罷診行動，希望用抗議行動來爭取醫療經費和增調更多醫生人才。加拿大醫療協會指出，醫生短缺是全國性的問題，不僅是亞省受害，連卑詩省和東岸幾個省份也面臨類似的醫療危機。

據加通社報導，為了抗議醫生工作超時、醫療經費和資源不足，亞伯達醫療協會發起罷診行動；今（六）日全省的小兒科醫生將罷診半天，在艾明頓和卡加利市地區的診所計畫本周內高掛停診牌，至於許多鄉下地區的醫生早於上周末就展開罷診。

亞伯達醫療協會主席史提德說，省府主事官員必須明瞭，在草根地區行醫的醫療人員認為，徹底解決人手和資源短缺的問題已到刻不容緩的關頭。

省府和亞伯達醫療協會共同進行的一項研究報告指出，據估計，至二○○四及二○○五年度以前亞省將短缺一千三百名家庭醫生和專科醫生。醫療協會希望向省府施壓，促其承諾在兩年內增加五億六千八百萬元的醫療撥款。

省長克萊恩則對解決醫生短缺問題，提出一項總數二億六千三百萬元的撥款計畫，內容包括調增醫生薪資百分之十三點四、加強醫生人員訓練計畫，和提高醫生出診費用。但是顯然亞省的醫生們和省府之間，對於如何解決醫療危機仍存有歧見。

加拿大醫療協會主席巴瑞特表示，醫生短缺的問題日趨嚴重，不但亞省現在鬧醫生荒，卑詩省和東岸的新布朗士維克省，及其他許多地區，也都面臨醫療人員不足和資源匱乏的窘境。

卑詩省從六月起至少有十幾個鄉間城鎮的醫生不滿工作情況而發動罷診。在安省，民調顯示三分之一的醫生考慮出走。新布朗士維克省的醫生從九月起便連番罷診，主要的訴求也是希望增加醫療人手和加薪。

巴瑞特指出，全國性的醫生短缺問題，應追溯到一九九二年，當時的聯邦政府和省府紛紛削砍醫學院和專上醫療人員計畫經費，才造成今日的後遺症。

雖然聯邦政府和省府現在已逐步改變醫療撥款縮水的政策，但是去年加拿大各醫學院僅培訓出一千六百名醫科畢業生，反觀一九八○年代平均每年都有約一千八百名醫科畢業生投入行業。更造成問題雪上加霜的是，數以百計剛出校門的醫科高材生，受到高薪、良好工作環境和其它誘因影響，轉往美國發展。

加拿大醫療協會建議，若要紓緩或解決醫生短缺問題，各級政府必須提供醫生較優渥的薪資、從海外增聘較多醫生來補充，和增加醫學院的名額培訓專才。

《台灣政情櫥窗》

民進黨政府會改國旗換國號嗎？

【本報記者王廣滇特稿】台灣民進黨新政府目前是否要取消中華民國的「國徽」？然後再逐步更換中華民國的國旗與國號？民進黨有他們的「台獨黨綱」，或許有人會作這樣的期望，但一般相信，短期之間加以落實，應該還不可能。

何以最近引發海外人士對民進黨要取消「國徽」，甚至更改「國旗」、「國號」的聯想？這起因於國府外交部最近對駐外使館的一項通令，訓令駐外館處今後官方請柬、宴客菜單、名單上的官方標誌，由國徽改為國旗或梅花。

換句話說，外交部已決定盡量不再使用「青天白日」國徽了。為什麼？外交部的說法是「現行國徽與國民黨黨徽太過接近，易引起混淆」。

很多人擔心的是，中華民國國旗是「青天白日滿地紅」，整面國旗上四分之一是「青天白日」的國徽，四分之三的「滿地紅」也是國民黨的顏色，是否有一天民進黨政府也因國旗上的「青天白日」，「與國民黨黨徽太過接近，易引起混淆」，而決定將國旗上的「青天白日」改為梅花甚至台灣地圖？並把具有國民黨色彩的「滿地紅」，改為「滿地綠」，以表現台灣的「綠色執政，品質保證」？

每一政黨都有自己的顏色或圖案，作為自己這個黨團結的圖騰。國旗的制定也多少會與該國的政黨有關。以加拿大的國旗來說，紅色的楓葉旗，是一九六五年自由黨執政時制定的。紅色是自由黨的標誌，因而當時自由黨爭取以紅色去設計加拿大的國旗。當時擔任總理的自由黨黨魁皮爾森（PEARSON）並認為，加拿大能通過使用紅色的楓葉旗，象徵著自由黨最大的勝利。

中華民國國旗與國徽，用了國民黨黨徽中的「青天白日」相類似的圖案，好不好，見仁見智。純從美學上說，中華民國國旗最少是世界各國的國旗中，設計相當美的一面。若說會造成「黨國不分」，那不是國旗當初設計上的問題，而是後來執政上的人為問題。如今民進黨已在台灣執政，應該不會再造成執政上中華民國與中國國民黨不分的問題。

更重要的是，「中華民國國徽國旗法」是國家的一項法律，對國旗與國徽的形式和使用，都有明確的規定。外交部訓令駐外館處，將國徽改為國旗或梅花，這一訓令中將國徽更改為國旗，不會造成爭議，但往往在一些無邦交國，無法使用國旗的情況下，能使用國徽，最少還維護了些許國家尊嚴。如今在不能使用國旗的地區，自己從國徽的使用，退居到使用梅花，在提升國格上，不是在往後倒退嗎？這是何以有人批評民進黨政府，因意識形態作祟，而沒事找事，成為製造問題的一項不智之舉。

一些對國民黨不滿，並主張台灣獨立的人，的確會對中華民國駐外館處出現的青天白日國徽不願認同，但這些人對中華民國國旗上的「青天白日滿地紅」，可能更不能接受。外交部的換下國徽，說法是「順應民意，避免誤會」。「民意」是不是指這類主張台獨者的民意？「誤會」是不是指「青天白日」的問題？這就難怪許多人會聯想到，民進黨不久的將來，會不會也為了「順應民意，避免誤會」，而將中華民國國旗上的「青天白日」也拿掉！

台灣食品公司（加拿大）
自設工廠各式道地台灣食品
特別推薦
當歸鴨肉麵線、薑母鴨、麻油雞、麻油雞飯、清燉羊肉爐
火鍋用料
蛋餃、新竹貢丸、花枝丸、魚丸、甜不辣、魚餃、蝦餃、海鮮餃、雞肉餃
正宗台灣小吃第一品
特聘台灣點心名師精製
碗粿、芋粿巧、草仔粿、紅龜粿、芋仔粿、台式年糕、鹹年糕、發粿、台式香腸、肉粽、肉丸、糯米腸、碗粿、筒仔米糕、油飯等
現作的食品，請早先預購，凡訂滿30元免費送貨
預購電話 (416)218-9788 (416)568-3966

購買花旗參指南
一向以參場直銷，質優價廉而聞名的誠信貨參有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗參買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。
（特惠期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內舖位 A32
電話：(905)948-9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

得恩眼鏡
INTRODUCING ACUVUE 2 Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5 Scar. 伍東廣場內
Tel: (416)609-3509

明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
（安省合格配鏡師）
擴充營業
‧無框眼鏡：款式，顏色，最新 50% OFF
‧凡購買89元以上達三天，免費獲贈日本防花不反光鏡片（價值69元）
‧學生鏡架半價優待（有效期至 DEC 31）（其他75折優惠）
‧特價推出 ACUVUE® 2（另30元現金回扣）
(416)224-8757
Bayview North Medical 3292 Bayview Ave. Suite 102/102A North York Ont.
BAYVIEW NORTH MEDICAL
診所在本中心大樓二樓 SUITE 201
滑鐵盧大學視光畢業
專業資深視光醫生為您安排驗眼服務（特快配鏡）
Tel: (416)224-8757
(416)916-3937

（授權美國電腦執照考試中心）
美國新康電腦學校 Xincon
加拿大分校
10 King St. East, 2/Fl. (YONGE/KING) Toronto, Ont. M5C 1C3
Tel: (416)364-5999
www.xincon.com
聖誕節新移民特價
Full-time Java‧CCNA 班，12/4 開課名額有限，報名從速！
最新課程
CCNA with Lab
CCNP with Lab
MCSE 2000
SUN UNIX I & II
熱門
Certified Internet Webmaster (CIW) 系列課程
適應工作需求，全部英文授課，無數美加工作機會
▲Microsoft 授權開發中心
▲A+, N+, INet+ 授權教育中心
▲CIW Certificate Internet Webmaster 授權教育中心
如閣下是失業人士，政府可為您支付學費，詳情請致電：(416)364-5999
安省註冊學校 招收海外學生
‧100%專業導師 ‧免費試聽任何課程（3小時） ‧幫助撰寫簡歷
‧100%實習 ‧免費反覆聽課 ‧新移民憑移民紙特別優惠
‧安省教育局執照 ‧安省BBB成員
聘請世界各地招生代表

新大陸書店
精采雜誌，包羅人生萬象
精美掛曆，領略中國文化
大陸最新雜誌、掛曆展銷
優惠展銷月 至少7折！
時間：11:00am-7:00pm，一周七天
地點：多倫多中區華埠文華中心底層 222 Spadina Ave. Toronto
電話：(416)591-0413

世界日報 上下古今 世界副刊 天天刊出
名家新秀‧齊聚一堂

車禍頻傳 范鐵龍決重拳整頓交通

除加強巡邏、嚴懲酒後開車 並將招募更多交警支援

【本報多倫多訊】由於氣候惡劣，本市五日發生多起車禍。針對車禍頻頻發生，警察總長范鐵龍表示，警方將會採取更加嚴格的措施，打擊危險駕車人士。

五日凌晨三時十分左右，在旺市的Rutherford Rd. 與Pine Valley Dr. 交匯處附近，一名十九歲的女司機駕車失去控制，汽車越過道路的中線撞到對面的燈柱。嚴重的碰撞將這部汽車一分為二，駕車人當場死亡。這是約克郡今年發生的第二十四起致命交通事故，總共有二十四人死於車禍。而去年，這一區內總共發生二十七起重大車禍，死亡三十三人。

本星期一晚上，兩部汽車在芬治大道（Finch Ave.）與巴弗士街(Bathurst St.）交匯處相撞，一名男子衝出擋風玻璃，導致頭部受傷，需要送往新寧醫院急救，另外兩名男子受輕傷，無生命危險。

五日中午時分，六部汽車在當谷大道（D.V.P.）布魯爾街（BloorSt.）一帶發生連環相撞，所幸沒有人員受傷。受此影響，加向拿高速道與布魯爾街之間的當谷大道北行線一度中斷，車輛要臨時被分流到央街行駛。

去年，本市有九十一人死於交通車禍，大約是死於凶殺人數的一倍。經過三個月的回顧和調查，警察總長范鐵龍決定出重拳整治交通。他表示，採取措施預防交通事故要比預防凶殺案容易很多。為此，警方將派出更多的警員沿街巡邏，還會派一些沒有標記的警車巡視高速公路。除此之外，警方還會進行更多的現場事故處理，進行現場指控，嚴懲酒後駕車司機，以及招募更多的交通警察。

多倫多天氣

今天（12月6日）	多雲時晴陣雪	－8°C～－3°C
明天（12月7日）	多雲時晴陣雪	－8°C～－3°C
後天（12月8日）	晴時多雲	－6°C～0°C

其它城市天氣

渥太華	多雲偶雪	－14～－7
滿地可	多雲時晴	－12～－6
溫哥華	多雲時晴	－2～9
舊金山	多雲	8～16
洛杉磯	多雲	12～19
紐約	多雲時晴	－2～1
台北	多雲陣雨	18～21
北京	晴天	－4～8
上海	晴天	6～15
香港	多雲時晴	14～24

簽證出狀況 燭光之夜取消

大陸演員不能來多演出 北京彌補遺憾 允明年二月履諾義演

【本報多倫多訊】原定由姜昆等一批大陸名演員本月十日在多倫多舉行的「加拿大燭光之夜」文藝晚會已宣告取消。據悉是因為個別演員的簽證發生問題，導致整場演出取消。

負責多倫多演出的何其五日表示，他在半個月前收到了晚會主辦者北京中國慈善總會基金會慈善辦公室主任王小力的通知，告訴他因歌唱家馬玉濤及其他兩、三位演員赴加拿大簽證有問題，所以取消了這場演出。

按照原定計劃，這次「加拿大燭光之夜」文藝晚會，分別在溫哥華和多倫多兩地舉行。

多倫多演出的時間地點是十二月十日晚在辛尼加學院禮堂。晚會的目的是為大陸「希望工程」籌集款項，幫助中國偏遠地區教師改善境遇。

參加演出的陣容強大，演員均是中國大陸的演藝界名家。他們中包括著名笑星姜昆和相聲演員戴志誠，他們倆將搭擋表演相聲節目；因主演「杜鵑山」而成名的京劇表演家楊春霞，將表演京劇清唱；揚名國際的魔術表演藝術家秦鳴曉和姚金芬，他們將演出拿手節目；享譽歌壇數十年的歌唱家馬玉濤，她的一首「馬兒啊，你慢些跑」歷久不衰；另外，還有以唱「西北風」聞名的杭天棋、歌星蔡國慶、黃格選、陳紅、陳琳等人。

這場晚會於十月中旬透過一些中文媒體進行宣傳，但後來遲遲不見售票。何其五日說，至今晚會並未對外發售過一張票。但晚會的消息曝光以後，他收到幾百人有關晚會的查詢。

何其對北京方面取消這場演出也有微詞。他表示自己為晚會做了不少籌備工作，包括預定劇場等。取消演出令他前功盡棄。他估計，這場晚會不再舉行背後可能有其他原因。

近年來，中國大陸的一些著名演員經常前來加拿大演出。最近一次在多倫多的一次演出，是由著名笑星馬季率領的演出團在多倫多舉行「中秋晚會」。姜昆本人也多次來多倫多演出。

不過，這次原定本月十日舉行的演出是首次以費用完全以大陸方面自費而舉辦的慈善演出。

何其表示，北京方面答應這次演出會延到明年二月進行，屆時全班人馬會來多倫多彌補這次演出被取消的遺憾。

➡圖為在五日的新聞發布會上，海克曼（右）與高博（左）正在演示美林匯豐新近推出的網站。（劉兵攝）

匯豐銀行美林證券結盟

成立美林匯豐公司 率先推出免費投資情報網站

【本報記者劉兵多倫多報導】對於本地的投資者來說，這無疑是一個令人振奮的好消息：匯豐銀行與美林證券五日正式宣布攜手，共同成立加拿大美林匯豐公司。從今起，所有匯豐投資通（加拿大）的客戶只要進入這家新公司的主頁www.client.mlhsbc.ca，便可免費獲得美林證券提供的適時性全球投資報告。

在這項大手筆的合作項目中，雙方在各自領域的優勢有目共睹：總部設在倫敦的匯豐集團是世界上最大的銀行和財物機構之一，截止去年六月三十日，客戶總數超過二千五百萬，資產高達五千八百億美元，六千多個分行遍佈全球八十一個國家。而總部設在美國的美林證券被業界公認為最具權威性的財物管理和顧問服務公司，在全球四十四個國家設有辦事處，顧客資產超過一兆八千萬美元。

加拿大美林匯豐公司行政總裁海克曼（Peter Hickman）表示，在合作的初期，將主要照顧利用網際網路進行交易的自管客戶。原匯豐投資通（加拿大）的投資客戶將自動轉到新成立的美林匯豐公司。「這將使我們在加拿大投資市場有一個穩健的起步點，也使得我們成為了推出美林匯豐服務的首家公司。」

根據雙方的合作計劃，在明年第一季度提供投資買賣服務之前，美林匯豐會率先推出一個免費的投資情報服務。從即日起，客戶只要登陸到他們的網址，便可得到最新的投資情報，市場涵蓋加拿大、美國和香港等全球各地。他們更將於明年春季推出這些訊息的中文版。在二零零五年之前，美林匯豐的服務將拓展到全球的二十多個國家。

海克曼說，此時宣布這項合作佔據了天時之利，因為前段時間的股市低迷使得投資者更加體會到訊息的重要性，為了在股市裡生存，他們當中的許多人會更加在乎權威機構的意見。「幾年前，投資者隨便買一家.com的股票就有可能賺錢，但是，在今天，就需要聽聽行家的建議。」

勁碟爆唱仍在聯絡中 主辦單位今具體說明

【本報多倫多訊】即將於十二月十六日在多倫多天虹體育館舉行的「勁碟爆唱」，至今主辦單位仍積極與台北TVBS連絡，以確定前來演出的演員名單及日程。本地主辦單位將於今（六）日舉行記者會，對此次演出做具體的說明。

近年來在台灣竄起的TVBS綜藝節目「勁碟爆唱3-5，Super Live 3-5」原定十二月十六日在多倫多天虹體育館公演，將邀集港台十多位當紅演藝人員連袂來多獻藝，並藉此為多倫多病童醫院募款，由於此為以台灣演藝界為主的藝人首次來多登台，且為義演募款，使得演出未演先轟動，備受各界矚目。本地籌辦單位「我是製作公司」發言人徐弘益五日表示，將針對本項演出於六日下午四時召開記者會。在此之前，主辦單位曾於十一月三日召開記者會，公布一支由TVBS電視台總監張小燕預錄短片說，Super Live預定十二月十六日來多演出，同時也宣布第一波演藝人員名單，包括卜學亮、陶晶瑩、黃子佼、曾寶儀、林憶蓮、莫文蔚、庾澄慶、蔡依林、蘇亞軒、五月天、康晉榮。

徐弘益當時表示，演藝人員陣容僅具雛型，具體名單可望近日敲定。徐弘益還透露，本項演出製作費耗資超過百萬加元，來多演出者連帶藝人歌手及製作單位人員、樂團至少六十人，由群星接力演出三個半小時。在主辦單位公開宣布「勁碟爆唱，Super Live」來多演出消息後，票價雖貴已有許多人購買。

明火白粥 鮮明油器 糕點甜品 爽滑腸粉
城市廣場 MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE. E. UNIT B57, MARKHAM L3R 9V7
(905)479－1074
匯豐銀行側

歐美亞外匯商務
外幣兌換 黃金買賣 銀行匯票 世界電匯
服務親切‧顧客至上 迅速快捷‧匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票 送$250,000平安保險
代辦世界各地旅遊團
(416)593－1918
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

凡事清楚了解 自然信心在握
Jennifer Diau
刁正雯
(416)696－0083 ext 224
(416)992－5238
250 Ferrand Drive, Suite 608 Don Mills ON M3C3G8
有明白至有信任。
CLARICA 明信理財集團

牛家莊 PEKING MAN
$198
錦繡大拼盤 北京片皮鴨 兩熱葷 花膠鴨絲羹 毛豆子炒龍蝦 松子松鼠魚 茶皇燻雞 蜜糖菇扒豆苗 韭黃金菇伊麵 瑤柱百寶炒飯 精選甜品
精選填鴨席 $168
填鴨魚翅席 $288
發財宮廷宴 $338
宮廷佛跳牆宴席 $529
訂座電話 (416) 223－5151
1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

國華超市
本周大優惠
海霸王旗魚鬆每罐	$9.99	（原價$11.99）
廣達香魚鬆每罐	$6.50	（原價$7.99）
廣達香珍味及海苔素食香鬆每罐	$5.50	（原價$6.99）
紅鷹牌海底雞	2罐$5.00	（1罐$2.99）
售完即止
本店 TEL: (416)225－0582 分店 TEL: (905)946－1919

天天點心食品
山東水餃 家鄉風味 多市獨創口味
韭菜豬肉灌湯餃 韭菜蝦餃 胡瓜水餃 灌湯小籠包 山東大饅頭 手拉銀絲卷 白菜雞肉水餃 西芹豬肉餃 白菜豬肉餃 香菇素水餃
菜肉餡 素菜餡 菜肉鍋貼 鮮肉鍋貼 芝麻湯圓 紅豆沙湯圓 脆皮蔥油餅 脆皮豆沙餅 蘿卜絲餅
新推出 芋蓉包、高麗菜餃
地址：新旺角廣場 B21 Kennedy & Hwy 7
電話：(905)513－8599

滬江食品公司
唐人街門市部 536 DUNDAS ST. W. (416)598－8852
士嘉堡門市部 4132 SHEPPARD AVE. E. (416)298－3214
精製 小籠包、韭菜水餃、素水餃、三鮮水餃、上海菜肉雲吞、上海松糕、酒釀、蟹殼黃、芝麻湯圓、豆沙湯圓、蘿蔔絲餅、上海肉粽、豆沙粽
每天下午四時後新鮮出爐點心
多倫多首家 自產外賣速凍食品
上海點心名師精工操作，批發，代銷，零售
凡訂滿30元以上免費送貨服務，即日送到
營業時間：10:00AM－9:00PM
△小籠包 $22/100個
△鍋貼 $22/100個
△豆沙 $90/箱
△白糖糕 $130/箱
△棗泥 $130/箱
徵聘上海點心師傅多名

SONY －Pre－X'mas Sale
Handycam Vision
Key Features CCD－TRV37
2.5" LCD Screen (61k dots)
NightShot ™ 0 Lux
Built－in Light
200x Digital Zoom (20x Optical)
$688.00
WEGA 闊銀幕大電視
$988.00
KV－27FS12
27"/32"/36" FD TRINITRON WEGA STEREO MONITOR/RECEIVER
All of the convenience of KV－20FV12 plus...
Enhanced Widescreen
27", 32" and 36" Flat trinitron picture tube
Top mounted control panel
S-Video auto detection
Two A/V inputs
Component Video input (Y/Pb/Pr)
Dynamic Focus
Magnetic Quadra Pole
Tintone colour temperature adjustment
FAR EAST ELECTRONICS 遠東電業
總店 分店
Kenndy Milliand Glen Watford Sheppard Hwy #7 Kennedy
TEL (416)299－8868 FAX (416)299－5277
TEL (905)474－3382 FAX (905)474－3380

深入淺出 剖析中港台金融市場

『中港台金融體系』
由蘇潘慕潔編著 現已出版

中港台經濟發展迅速，預料將成為世界另一個新金融核心。多美年證券副總裁蘇潘慕潔對中港台金融市場素有研究，經廣泛資料搜集及分析，撰寫成「中港台金融體系」，具體剖析：中港台證券市場架構及運作，監管制度，中國加入世貿後對金融業的影響，中港台各項投資工具，及展望中港台金融發展。

資料詳盡實用，深入淺出，誠為投資人士及對金融財經有興趣人士必讀的重點刊物。

蘇潘慕潔 編著
每本$28 各大中文書店有售

遠離哮喘 專家推出30秒自測新法

五個問題讓你了解是否已經罹病 並且使隱性的病人得到及時治療

【本報多倫多訊】用三十秒鐘對自己作一個簡單的問題測試，就可以知道自己是否有可能患有哮喘，這種哮喘自測的新方法昨天由醫學專家正式在多倫多推廣。

由於有資料顯示加拿大目前的哮喘病護理情況在多方面均未達到國家規定的治療標準，因此醫學界以推出自測法來推動有關哮喘病的公眾教育活動。多倫多大學副教授兼多倫多綜合醫院、多倫多西區醫院、瑪嘉烈醫院和西乃山醫院的呼吸系統科主任陳啟南醫生昨天表示，現有的藥物可有效起到控制哮喘病的效用，且副作用也少。問題是很多患者並不清楚如何用藥，還有不少患者不知道自己患了病，所以也不會用藥去控制病情。他說，三十秒鐘自測法目的是讓民眾認識哮喘病，並且使隱性的哮喘病人得到及時治療。

三十秒自測法其實只有五個問題，即您是否因哮喘而咳嗽、喘氣或感到胸口緊縮？您會否在晚上因咳嗽、喘氣或感到胸口緊縮而醒過來？您是否因哮喘而停止運動？您是否因哮喘而不能上班或上學？您是否每星期使用藍色的吸氣瓶超過三次？如果以上一項或多項問題的答案是「是」的話，說明你有可能已患了哮喘。

這份自測表格現已放在多倫多各處的藥房及醫院診所內，備有包括中文、英文、法文及印度旁遮普語在內的多種語言版本。一旦通過這項自測發現自己有患哮喘的可能，需立即與醫生或藥劑師聯絡。

陳啟南表示，哮喘是一種因呼吸道發炎而引起的長期慢性疾病，一般在冬天或春秋季發作。哮喘病的致病至今尚未清楚，但專家相信與天氣、個人體質、家庭遺傳等因素有關。目前在加拿大有二百萬名患者，其中一成至一成半是加國兒童。哮喘已成為工業化國家排名第一位的兒童慢性病。

有十五年肺部疾病診治和研究經驗的陳啟南說，目前並無顯示華人患哮喘病的具體資料。但是他認為華人對哮喘病有兩個問題值得注意。一是許多新移民並未意識到自己已經患上了哮喘，二是不少華人患者不懂得如何去控制病情。

另據一份題為「哮喘病在加拿大的情況」的全國性調查報告指出，百分之五十七的加拿大哮喘患者病情未能得到適合控制，五分之一的哮喘病患者在過去的三個月中，因哮喘而缺課或不能上班。按加拿大的國家標準，哮喘病患者的正常學習工作基本不應受疾病的影響。此外，哮喘病也給政府帶來沉重負擔，每年花在哮喘病方面的開支達六億元。

加拿大哮喘病學會執行董事蘇比（JoAnne Sobie）強調，哮喘不僅使哮喘患者的主要生活備受限制，而且還致人死亡，平均全國每週有十人死於哮喘病。她認為這種情況可以避免，只要透過有效的教育及適當的治療，大多數患者可以過正常的生活，同時哮喘死亡率也可以得到降低。

➡擔任多倫多四家醫院呼吸系統科主任的陳啟南醫生呼籲華人在三十秒作哮喘自測。他桌上放的是哮喘病的醫藥用具。（沈丹心攝）

警方偵破暴力劫車集團逮兩嫌

起獲五輛高級轎車和越野車 總價值約三十五萬元

【本報多倫多訊】多倫多警察特別罪案調查組，昨天宣佈偵破一起搶劫車輛和非法擁有武器的犯罪集團案件，並逮捕兩名嫌犯，起獲五輛高級轎車和越野車，總價值約三十五萬元。警方表示，隨著案件調查的深入，不排除有更多嫌犯被逮捕。

多倫多警察局特別罪案調查組指揮官 Ron Taverner 表示，特別罪案組汽車科和武器科成員於十一月二十七日對一起搶劫汽車、非法持有武器案進行聯合調查，在多倫多西部的愉街同芬治大道交叉處的一處公寓內，逮捕了二十歲的 Mahad Mohamed 和十九歲的 Fahmi Farah。在隨後對公寓進行的搜查中，起獲九毫米口徑手槍一枝，及經過改裝，可以發射火葯的仿真步槍一枝。這兩枝槍枝中都裝有子彈。

警方隨後証實兩人除非法擁有武器之外，還於不久前在安省艾傑克斯市的一起在汽車代理商手中強搶一輛平治 ML320 高級越野車，警方表示，兩名嫌犯在搶劫過程中倉皇逃跑，竟然將這家車行的一名銷售人員拖行了二十多英呎。警方在訊問兩名嫌犯之後，還起獲了另外四輛涉嫌被搶劫的房車，其中寶馬 BMW 房車兩輛，Jeep 越野車一輛，卡迪拉克轎車一輛，連同被起獲的平治車，總價值在三十五萬元以上。

警方表示，這可能是一個專以暴力搶劫高檔車輛的犯罪集團，隨著案情深入調查，不排除有更多人被逮捕，也有可能發現更多的被搶劫車輛。警方警告市民在遇到暴力搶劫時，不要抵抗，以免造成不必要的犧牲。

被起獲的車輛中，有些已經被犯罪分子將前風擋拆除。警方表示，犯罪分子通常要改動位於車輛儀表板上方、風擋最底端的車輛密碼之後，賣到美國和加拿大其它地區。

➡多倫多警察特別罪案調查組指揮官 Ron Taverner 展示逮捕劫車嫌犯時使用的武器。他身後即是被警方起獲的在艾傑克斯被劫的平治越野車。（脫立新攝）

中國武藝表演 10日登場

➡中華武學國際研究院及國際武學聯盟聯合主辦的「千禧龍年中國武藝表演」將於十二月十日星期天下午七時，在辛力加學院劇場（Seneca College, 1750 Finch Ave. East, Toronto）舉行。

本次活動的門票及贊助收入，扣除必要開支，餘款將會捐給中區華埠警民關係委員會。關於門票及查詢請致電：（905）602-5026。圖為中華武學國際研究院院長李智偉（中）、中區華埠警民關係委員會主席黃嚴煥與（右）、主辦機構成員朱迅紅（左）在昨日的發布會上。（圖與文：本報記者）

《活動看板》

平權會辦廿周年表彰晚宴

【多倫多訊】全加華人協進會全國總會暨多倫多分會將於十二月八日（星期五）晚舉辦「平權會二十周年表彰晚宴」。當晚邀請利德蕙參議員作主禮嘉賓。利參議員並會頒發兩項大獎「加華先鋒獎」及「加華先鋒青年獎」，同場並宣佈由全國評審團選出「加華歷史二十大事」評審結果。

平權會全國總會為表彰對社會公義及平等權益，爭取制度性的改善而作出貢獻的人士，特設「加華先鋒獎」及「加華先鋒青年獎」。現經全國組成的評審團已選出兩位實至名歸的得主。獲「加華先鋒獎」的得主是第一位華裔女律師王春麗，獲「加華先鋒青年獎」的得主是青年性教育工作者陳碧筠。

藝匯日獎券中獎號碼出爐

【多倫多訊】華人諮詢社區服務處推出的藝匯日雙喜臨門慈善獎券，經過多月的推售，總共售出萬多張，中獎名單已於十二月三日藝匯日慈善晚宴中抽出，得獎者名單如下：

頭獎〇一二九〇：贏得由加拿大通用汽車有限公司送出的Chevrolet Malibu 2001年型號房車一部。二獎一一三八一：贏得由Systems Craft Engineering & Consultant 送出的電腦一部。三獎〇〇三三〇：贏得由International Plaza Hotel 送出的Conference Centre 豪華套房一晚連雙人早餐。四獎〇〇九三九：贏得由Golden Maple Coins 送出的十四K金幣一枚。五獎〇九三二五：贏得由牛家莊京川菜館送出的餐券。六獎一七三七八：贏得由新東方藝術公司送出的藝術精品一件。

得獎者請電華諮處（416）292-7510 內線104或113安排領獎。

公益金慈善獎券發售

每張售價五元 歡迎購買

【多倫多訊】公益金二〇〇一年Getaway 慈善獎券，將在十二月的每個周末，分別在好景商場（Fairview Mall）及集友商場（Chartwell Shopping Centre）發售。

獎券售價每張五元。歡迎各界人士依照下列日期及地點，踴躍購買。

- 星期日，十二月十日：集友商場
- 星期六，十二月十六日：好景商場
- 星期日，十二月十七日：集友商場
- 星期六，十二月二十三日：好景商場

以下是該九項獎品之名單：

雙人來回香港機票、雙人來回夏威夷／美國內陸機票、雙人來回加勒比海／墨西哥／美國（四十八州）機票、雙人來回美國佛羅里達州之奧蘭度連五晚住宿機票、雙人來回美國紐約機票、雙人來回荷蘭阿姆斯特丹機票、雙人來回溫哥華機票、雙人來回斯高沙省之哈里法斯機票（Easterly Class）連住宿、雙人來回Fort Lauderdale, Florida 機票。

獎券收益，將撥給大多市公益金，以資助二百個健康及社會服務機構，包括四十四個是服務廣大華人社區，其中二十三個專門為華人提供特別的服務。

欲知詳情，可致電公益金，中文熱線電話：（四一六）三五九－二〇八五。

今日電視精選

（括弧內為各地有線電視台號）

7:00AM
新聞速訊(重)—CFMT(4)
7:50AM
國語新聞報導(重)—新時代電視
8:30AM
香港衛星新聞(衛星直播)／社團簡訊—新時代電視
9:30AM
CIBC時代雜誌—新時代電視
10:20AM
笑傲江湖(四十三集)—新時代電視
11:30AM
都市閒情—新時代電視
12:10PM
白髮魔女(四十四集)—新時代電視
1:00PM
台灣衛星新聞／國語社團簡訊—新時代電視
1:30PM
香港衛星新聞(重)／社團簡訊—新時代電視
1:55PM
美味天王(二十九集)—新時代電視
3:30PM
中國衛星新聞(國語)—新時代電視
4:00PM
日產純藍芝摩登神農知多少—新時代電視
5:05PM
神鵰俠侶(四十七集)—新時代電視
6:00PM
國語新聞報導—新時代電視
6:25PM
星雲說諭—新時代電視
6:30PM
人龍傳說(二十集)—新時代電視
7:30PM
Horse Racing: Woodbine Race—NET(32,22)
7:20PM
星期四搜畫—新時代電視
7:30PM
北美雙面睇—新時代電視
8:00PM
NBA Basketball: New York Knicks at San Antonio Spurs—TSN(26,30)
Any Which Way You Can(電影)—TBS(49,47)
8:30PM
衝上人間(二十集)—新時代電視
9:00PM
新聞速訊—CFMT(4)
First Degree(電影)—ONtv(11,10)
Belles on Their Toes(電影)—BVO(40)
9:25PM
亞洲電訊傳眞情—新時代電視
9:50PM
螢幕八爪娛—新時代電視
10:00PM
Taxi Driver(電影)—Show(29,39)
10:20PM
全線大搜查—新時代電視
11:00PM
財經透視—新時代電視
11:30PM
粵語新聞報導(重)／社團簡訊—新時代電視
12:30AM
大城小聚(重)—新時代電視

世界藝文高峰會成立國際聯盟

加拿大等國多元文化和籌集資金經驗 大陸文化界有意取經

【本報記者蕭琦渥太華報導】出席世界藝術與文化高峰會的中國代表團團長、中國文化藝術界聯合會副主席李准表示，大陸文化界希望在多元文化和籌集文化資金兩方面向加拿大等國家取經。在會議閉幕前，作為華語區的新加坡國家藝術理事會執行理事長朱添壽獲選為國際文化聯盟常設局五名理事之一。

由加拿大國家藝術委員會主辦的高峰會周日（三日）在渥太華結束。五十多個國家的文化藝術主管機構及其基金會的負責人是首次在這樣一個全球性會議上討論文化發展戰略。據悉，目前全球共有八十多國設立委員會形式的文化主管機構。加拿大的藝術委員會和中國的文化藝術界聯合會均屬半官方性質。

從事文藝理論研究的李准表示，加拿大的多元文化政策值得學習。此外，其他國家為文藝活動籌集資金的方法也是中國需要學習的。據他表示，中國尚無涵蓋各領域的文藝基金會，而是分門別類地設立小型基金會，如電影、京劇等基金會。

在談到中加文化交流時，李准對此抱有很大希望。他說，本次高峰會主席、加藝術委員會主席羅克斯去年剛到中國訪問過。羅克斯原為加國著名話劇演員。

在高峰會最後一天，參加國同意組成一個國際聯盟，以全球性的努力來為藝術家、組織和社團謀利益。聯盟為非牟利性組織，向所有國家和國際組織開放，通過基金和遊說的方式支持藝術與文化的發展。

國際聯盟將有一個小型而獨立的秘書處設在澳洲悉尼，其領導機構則為常設局，該局每半年或一年開會一次。經高峰會參加國代表的選舉，加藝術委員會主任湯姆森獲任該局主席，其四名理事中包括新加坡華裔朱添壽，另三名分別來自澳洲、南非和愛爾蘭。

說一口流利華語的朱添壽表示，新加坡華語相當流行，並有多份中文報紙和文學期刊，其中的《聯合早報》在全球華人社會中佔有重要一席。

常設局主席湯姆森說，這次高峰會和國際聯盟的成立是全球藝術主管機構、組織和藝術家邁出的重要一步。它將促使全球藝術界彼此分享專業知識，擬定具體實用的促進文藝活動的方法。

國際聯盟計畫設立一個互聯網資料庫，並協助開發中國家成立藝術理事會。它也將提供論壇，由各國理事會聯手進行訓練和教育計畫、各理事會和各國政府之間的職員交流，以及藝術家駐訪交流計畫等。

今後，高峰會每二年舉行一次。與會代表尚未決定下屆高峰會的地點，據傳，澳洲可能會榜上有名。

本市民宅火警 損失十萬元

●本市一處民宅昨日發生三級火警，燒毀一棟二層樓內的五間公寓，導致七人無家可歸。事發地點位於達弗林街（Dufferin St.）與國王街（King St.）交匯處附近的 Elm Grove Ave. 四號。凌晨四時三十分左右，一名婦女點燃的蠟燭引燃周圍的物品，使得這幢物業陷入火海。消防員趕到後，需要將附近房屋內的幾十名市民緊急疏散，初步估計損失在十萬元左右。圖為兩名工人正在用木板將損毀的窗戶釘緊，以禦嚴寒。（圖文：劉氏）

HOMELIFE METRO Realty Inc. -Realtor

Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293-5093

城市地產

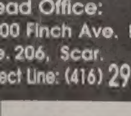
參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入 請電 Winston Lee，Broker 洽

Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416)

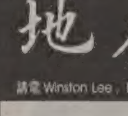
專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達 95% 分帳

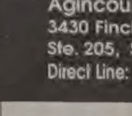
* Sales Representative
** Associate Broker

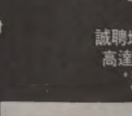
MARIA LAM ** 林潔玲 (416)230-8826 (416)293-5093
▲MONARCH 3 年新豪華柏文 22 萬餘約 1450 呎 3 大睡房柚木地板近紅寶石。


EDDIE WOO ** 胡榮耀 (416)917-6883
▲SHEPPARD & McCOWAN 二睡房+太陽房柏文約 1400 呎，售$16 萬餘。

TED LAM * 林達文 (416)293-5093
▲WARDEN/MAJOR MAC 七千餘呎豪華大宅，138 萬。


CELIA LAM * 林月鳳 (416)293-5093
▲士嘉堡三睡房獨立屋全新裝修交通便利近學校商場開價二十萬九仟。


ALBERT * 歐陽鴻楷 (416)293-5093
▲士嘉堡東 4+2 睡房，土庫精美完成近車站學校購物商場，開價廿八萬餘。

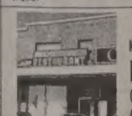

JENNY PANG * 劉太 (416)293-5093
▲士嘉堡獨立磚屋復式五房三廁，兩廚，2 1/2 浴室，售二十五萬餘。

RAYMOND LEUNG * 梁松禎 (416)293-5093 (416)560-2223
▲全新兩層屋 3 大睡房雙車房 24 萬餘特大開揚廚房土庫完成近城市廣場。

SAIFOO LAU * 劉世傳 (416)816-9323
▲麥高雲／芬治近商場紅寶石酒樓公車 3 房 2 廁土庫分門泊 5 車歡迎您買賣。

SUSAN ANG * 洪明旋 (416)293-5093
▲萬錦市全獨立屋雙車房四睡房主人套房完成土庫分門出入地點佳方便。

JUDY 伍 * (416)293-5093
▲HYW 7/堅尼地獨立式 2 層磚屋 4 大房全屋柚木地 W/O 光土庫廚房寬闊只 37 萬。


MARIA CHAN * 陳鑾怡 (416)293-5093 (416)699-4262
▲雲斯頓街夾羅蘭士唐人雜貨舖，僅只 9 萬餘，84 座位，有酒牌，租金只數百元。

DAVID ONG * 王大偉 (416)609-2204 (416)293-5093
▲BAYVIEW/JOHN 急售 4 睡房 4 廁優雅光猛完成土庫大地段勿失機會 35 萬 8。

「民主城市」上網反併市

【本報滿地可訊】為擴大反併市聲浪，反併市草根團體「民主城市」(Democra Cite)最近發動民眾上網陳情，使反併市簽名運動又多了一個管道。

利用網站陳情，乃傳統書面簽名的一項新花招；「民主城市」在十一月中旬推出後，經過口傳，迄已有六、七千人加入網站簽名，加上原先的紙上簽名，陳情反對併市的人數已超過三萬多。

據悉，此草根團體只有約一萬塊錢在運作，採取上網簽名策略，也可為該團體省下一筆開支。

目前「民主城市」反併市訴求重點在於強調魁省政府的強制併市「違反魁省及加拿大的民權與自由憲章」。該團體律師指出，今年六月間甫通過的一二五法案，賦予魁北克人有公開諮商(Public Consultation)的權利；例如併市問題，只要有半數的人民受到影響，他們的市長便可代表提出公開諮商（如公聽會）的請求。不過由於這項法案，當初巧妙地設計將「滿地可市和魁北克市排除在外」，使之不能適用於該兩大都市的居民，顯然在一省之內就設兩套不同的標準，此種「不平等的法案，牴觸了魁省和加拿大的民權與自由憲章」。

據此，「民主城市」已在十一月下旬具狀向魁最高法院申請一二五法案無效；因之，也請求發出禁制令，要求魁省政府停止強制併市之舉。

倒掛省旗反併市

【本報滿地可訊】滿地可南岸社區綠野公園(Greenfield Park)市政廳十一月二十四日起，將魁省省旗倒懸掛升（見圖），以表對省府通過一七○法則強制併市的堅決反對。

綠野公園鎮長杜馬克(Marc Ducros)說：「倒懸旗幟乃國際公認的不滿(Distress)象徵；從現在開始，我們就要讓它倒掛下去，直到整個併市事件獲得圓滿解決。」

迄記者發稿為止，還未見有人去「護旗」，救省旗於倒懸；其他反對併市的市鎮會不會也「跟進」，目前有待觀察。

省府指定品牌藥 普通藥廠表不滿

【本報滿地可訊】為了鼓勵製藥業的發展，魁北克省的處方藥指定使用品牌藥，引起普通藥廠的不滿，日前發表聲明指出政府的這項政策，使得滿地可老年人每年必須多支出四百三十萬元的藥材費。

依據普通藥廠(Generic drug makers)所作的一項研究調查顯示，一樣的藥品，普通藥廠的價錢較品牌藥可以少上三成，是造成支出差異的主因。但是這項聲明則被品牌藥廠指稱為爭奪市場的戰術，認為普通藥廠此舉純是為了增加市場佔有率所採取的策略運用。目前魁省普通藥廠在魁省處方藥市場上大約佔有百分之十的佔有率，遠低於加拿大其他省份普通藥廠百份之十六的佔有率。

對於政府處方藥保險採用高價藥品，普通藥廠表示，基於保護消費者的立場，他們有責任告知大眾，日後到藥房取藥時，可以特別聲明希望取得普通藥廠出品的同類藥品，如此即可省下大筆醫藥費用。依據同一份調查結果，若是不採用品牌藥，魁省在藥品上面的支出每年至少可以節省二千五百萬元，數目不可小覷。

至於省政府方面對此議題，則表示政府希望確保魁省在藥品研究上的領先地位，所以希望鼓勵大藥廠加強研究經費上面的投資，目前魁省每年藥品研究上的投資超過安大略省，達到三億四千萬元。

保障公路行車安全 交廳規定乘載人數

【本報滿地可訊】有鑑於去年冬天，在三河市(Trois－Rivières)所發生一輛迷你旅行車車禍肇致八名學齡前兒童喪生的慘痛教訓，魁省交通廳採納了驗屍官的建議，決定修改公路行車安全規則，限定今後小型車輛乘車人數，不得超過安全帶的數目；換句話說，車上有幾個安全帶，就只能乘坐幾個人。

魁省交通廳廳長謝福地(Guy Chevrette)於十二月一日正式宣布依此原則進行修改一七二法案，並希望國民議會能夠趕在聖誕節前審議通過實施。

謝福地的提案已經獲得魁省汽車保險協會(SAAQ)的支持，預料將於不久全面推行。

大麻種植危害社區安全 警方發起公眾認知活動

【本報滿地可訊】水耕法大麻種植氾濫，犯罪活動增加，在在已經影響到一般居民生活的安全；滿地可都市社區(MUC)警方將從十二月開始，發起一項公眾認知活動，請大家一起來，進行全民反毒，讓犯罪組織或大麻種植者，無法遁形。

據警方資料顯示，一九九七年MUC警方破獲了六處水耕大麻種植場；一九九八年增加為二十八處；一九九九年更升高為七十五處；今年迄已破獲的種植場竟已達到一百三十四處之多，實在令人怵目驚心。

大麻種植遍佈於倉庫、公寓、住家和停車庫以及廢棄廠房；「業者」採用燈光與濕度控制技術，給水、施肥，兩個月左右便可以「收成」（年獲高達五、六次之多），可謂一本萬利，十分誘人。許多失業者或不滿現在收入者，趨之若鶩，很容易「跨入」這一「新興行業」。

MUC藥物特搜小組最近已取得滿地可消防部門和水電公司(HQ)的合作，只要發現有可疑的大麻種植場，將即刻進行調查，也呼籲大眾注意居家附近有任何可疑的不良份子的活動；尤其是屋主在出租房子時，要特別留意承租人的身份。因為毒梟經常會利用假的（偽造、變造或偷竊來的）身份證明文件作案，等東窗事發時，便消失得無影無蹤，不管想用刑事或民事官司告他，也都變得不可能了，希望民眾要防患於未然。

滿地可提撥一億六 未來四年更新地鐵

【本報滿地可訊】滿地可都市社區運輸公司(MUCTC)決定編列一億六千萬預算，在未來四年內換置一九六○年代地鐵通車以來的一些陳舊設備，以杜絕車班的停駛和延誤情況。

MUCTC預定每年用四千萬元來更換滿市地鐵老舊的電扶梯、電力系統、通訊設備及其他有關車站設施等，將請魁省政府資助百分之七十五，其餘由該公司於明（二○○一）年編列運輸預算湊足。

滿市地鐵曾於一九九七年花費一億元整修綠色、橘色及黃色幹線內的車站和隧道，包括照明燈、號誌和門窗裝置等等。新的地鐵升級計劃，預訂於明年底動工。

↑台灣各大專校友聯誼會新近組成的「鑽石合唱團」在十一月十八日該會新舊會長交接儀式晚會中，初試啼聲，一口氣演唱了《回憶》《鳳陽花鼓》《在銀色的月光下》三首四部合唱，贏得全體來賓熱烈的掌聲。（圖文：且泰康）

市府削減剷雪預算挨轟

【本報滿地可訊】降雪量估計會增加，剷雪預算反而削減？滿地可市議會日前對市政府所提明（二○○一）年預算進行聽證，其中有關剷雪預算項目，不增反減；執政及在野的市議員們均發出質疑之聲，紛紛要求市府有關部門說明、重編。

滿地可市去（二○○○）年編列了五千八百萬元的剷雪預算，動用了四百五十萬的緊急預備金，而明（二○○一）年卻只編了六千五百八十萬的預算；這數字是以年降雪量一百八十公分做基礎所編，如遇到更大的降雪量時，勢必又須以緊急預備金挹注，這是不正常的做法。反對黨市議員何通(Marvin Rotrand)質問：「假如真正遇到緊急事故怎麼辦？不能老是打緊急預備金的主意，拿公共安全作賭注。」

據統計，滿地可過去二十一年的年降雪量平均一百九十二公分；前五年平均達二百二十一點九公分，超過一百八十公分降雪量的機率達六成以上，顯見預算偏列有問題。

Cinema V重建遭抨擊

【本報滿地可訊】滿地可市政府決定投資一百萬給NDG地區著名的第五代戲院(Cinema V)進行重建，可是整個決策程序不夠透明，計劃的宗旨也不清楚，反對黨市議員宏特朗對此表達強烈不滿。第五代戲院位於熱鬧的雪布克街上，九三年遭到祝融之災，之後一直廢置，但主事者則成立第六代戲院公司，決定在原址重整旗鼓，並且以「非營利」性質經營為號召，向市政府爭取到總價一百萬元的補助款。得到市府金援，目前第五代戲院正以飛快的速度重新整修裝潢，但是這棟建築物在花了納稅人的錢整修裝潢完成後，究竟要如何「非營利」地使用，無論市府方面抑或是第六代公司方面都無人出面交代，令宏特朗非常氣憤。

Audi
TT Coupe quattro
Downtown Fine Cars
Sales Manager
Len Miliaris
164 AVENUE ROAD
Tel: (416)961-6820
Fax: (416)961-9453
Davenport Rd.　Bedford Rd.　Avenue Rd.　Bay St.

想
聘請新人，
卻覺得刊登分類廣告有點貴？
請速電 778-0888 廣告部分類廣告組，
享受意想不到的
驚喜價！

世界科學預測協會
中國五行特異信息研究會會長
國際風水、玄學名家
鳳麟大師
陰陽風水策劃
命理疑難解析
疾病凶災化解
http://wspa.iscool.net
地址
115 De La Gauchetiere West, Suite 110
Montreal, Quebec, H2Z 1Y2
預約電話
(514)987-5129, 898-3143, (416)512-9936

協德榮大藥行
（加拿大）有限公司
HUI TACK WING GINSENG & TEA (CANADA) INC.
花旗參直銷
批發中心
本藥行由美國威斯康辛州及加拿大安省、沙省三大花旗參農場大量供應原枝花旗參、參粉、參片、參鬚，以直銷價出售。
專營
參茸藥材
京果什貨
海味罐頭
中藥配劑
各國茗茶
健康食療
急凍素食
零沽批發
誠聘前北京大學
醫院院長 主任醫生 孫宗魯 教授駐診
總行：滿地可華埠聖羅倫大道1063號
1063 BOUL ST. LAURENT MONTREAL H2Z 1J6
TEL(514)878-2328, 878-9933
分行：滿地可華埠聖杜本街1111號國際商場R21號
1111 ST URBAIN ST. #R21 MONTREAL
TEL/FAX (514)393-9933

翡翠旅行社
JADE TRAVEL
翡翠旅行社
A Jardine Matheson business
1107 Clark Street, Montreal, P.Q. H2Z 1K3 Tel: (514)861-3497 Fax: (514)392-1273
IATA
特價
·翡翠歐洲精選遊·夏威夷旅行團·加勒比海郵輪·
香港來回 大特價 台灣來回
—詳情請來電查詢·竭誠為您答覆服務—
Tel: (514)861-3497 Fax: (514)392-1273
辦公時間：週一至週五／上午10時半至下午6時
週六及週日／上午11時至下午4時

午安，滿地可！
本報增闢滿地可(蒙特婁)新聞版，逢星期一、三、五為讀者提供最新、最詳盡之當地新聞及工商行業動態。
下午三時，《世界日報》天天與滿地可讀者見面，歡迎購閱！
星期一　滿地可工商新聞
星期三、五　滿地可新聞
世界日報
WORLD JOURNAL
www.chineseworld.com/tor
查詢或惠刊廣告請洽：《世界日報》滿地可辦事處
地址：1231 Rue Ste-Catherine Ouest, Bureau 502, Montreal, Quebec H5G 1P5
電話：(514)844-2074 傳真：(514)844-0547

萬達旅遊
WONDER
e-mail: wonder@supernet.ca
68 Rene-Levesque W. Montreal 滿地可唐人街匯豐銀行樓上
電話：(514)866-8880
傳真：(514)861-8882
營業時間：10:00-18:00
天天營業
本社被北方電訊(Nortel Networks)、蘭萬零公司(SNC-Lavalin)、McGill大學、Chromas公司、滿地可國際龍舟會、魁省潮州會館等腐選為特約指定接待旅行社。劉強先生僅代表萬達旅遊全體同仁，向社會各界人士致意，為謝大家對本社的支持。
聖誕假期巴士旅遊節目
好消息：美東四日遊·奧蘭度八日遊增設滿太華出發
多倫多大瀑布士嘉堡二日遊 $90起 出發日期：12月16日·23日·25日·30日
紐約市觀光購物二日遊 $95起 出發日期：12月16日·23日·25日·30日
波士頓世界三大名校二日遊 $95起 出發日期：12月23日·25日·30日
紐約大西洋城三日遊 $146起 出發日期：12月23日·25日·30日
美東：紐約華盛頓大西洋城四日遊 $168起 出發日期：12月16日·23日·25日·30日
芝加哥底特律德國鎮四日遊 $188起 出發日期：12月23日
奧蘭度迪斯尼世界八日遊 $358起 出發日期：12月16日·23日·26日
萬達特價機票！
好消息：慶祝楓航上海開航機票大特價！ 上海至北美來回$990起 北京至北美來回$1180起
特惠加州機票：洛杉磯三藩市拉斯維加斯$379起 北京 上海$865起 香港$888 台灣$938起
西貢 河內 曼谷 雅加達 菲律賓 新加坡 吉隆坡$1060起 紐約$220起 佛羅里達 華盛頓$285起
夏威夷$710起 多倫多$149起 溫哥華$379起 巴黎 倫敦$529起
中國名勝美景 十七日遊 $1880起
出發日期：逢星期日
遊覽：北京 上海 西安 杭州 桂林 廣州 香港
楓航首航上海飛機團八日遊 $1488起
遊覽：上海、杭州、蘇州、無錫
出發日期：11月27日、12月8日、15日、25日、2001年1月12日
(可改回程機票日期，半年有效)
中國江南名勝、黃山、張家界21日春遊 費用：US$1288
出發日期：2001年3月8日-28日(共21天)
中國絲綢之路、九寨溝、黃龍22日秋遊 費用：US$1988
出發日期：2001年9月1日-9月22日(共22天)

RCI 加拿大皇家投資移民基金公司
Renaissance Capital Inc.
投資移民的首選
加拿大政府核准之
投資移民計劃經紀商及經銷商
投資管理經驗最豐富
投資計劃安全有保障
·加拿大投資代理商協會(IDA)會員
·加拿大投資者保障基金(CIPF)會員
·魁北克移民局(QMI)投資移民計劃核准經銷商
Sylvain Payette, CA
President
薛超
業務代表
1800 McGill College Ave., Suite 2110, Montreal, Quebec (Canada) H3A 3J6
Tel: (514)842-3666 Fax: (514)842-5666
Email: info@rcican.com Web: www.rcican.com

運用專業發揮影響力　爲慈善事業添效益
帝國宣傳龍宴　爲公益獻創意

【多倫多訊】一直以來，廣告宣傳都是商業競爭中不可缺少的策略之一，無論是建立機構形象或是刺激產品銷路，都起著一定的作用，好的廣告甚至有帶領潮流，一呼百應的影響力；因此，在社會公益方面，就更需要廣告這種專業技能去為其宣傳，讓廣告人的精彩創作意念，令善舉更添效益。

現在，於華人市場深具實力的帝國廣告公司Dynasty Advertising，為支持第十二屆龍宴，特別為其製作了一系列報章廣告；並承諾連續三年成為龍宴的十二個金蛇、金馬及金羊贊助商之一，可謂出錢出力，甚為熱心。

其實早於去年，帝國廣告便已替頤康中心擴建計畫效力，創作了一套名為「等待篇」及「五十元篇」的電視、報章及電台廣告系列，令大眾得知華人耆老的迫切需要，從而捐獻善款。而這批廣告亦於本年加拿大華人廣告、市務及傳媒協會主辦的廣告頒獎禮中，奪取了銀獎、銅獎及優異獎，成績有目共睹。

帝國廣告總裁Albert Yue表示：「一般來說，社會公益的廣告都是以低成本為主，我們要以非常有限的製作費來創作出有效的高質素廣告，可說是一項極考心思的挑戰，因此，我們很高興能夠在眾多高成本廣告中受到評審賞識，取得獎項。以後，我們亦會繼續支持頤康中心及其他公益團體的廣告，製作更多出色的廣告；能夠用我們的創作專長來貢獻社會，我們覺得非常有意義。」

第十二屆龍宴及慈善抽獎，將於二千零一年一月二十日在會議展覽中心舉行，有關詳情請電：頤康基金會（四一六）三二一一○七七七。

↑帝國廣告總裁Albert Yue（左）及頤康基金會籌委會主席潘寶蘭合照。

Mount St. Louis-Moonstone 滑雪好去處

【多倫多訊】Mount St. Louis-Moonstone 滑雪場有三十五條滑雪道，五百五十英尺垂直滑雪路，現在介紹滑雪運動的好處。

滑雪是陶冶情操，振奮精神，顯現人生價值的冬季最佳戶外運動，也是當代人回歸自然，投身自然典型的生態旅遊項目，並且是充滿魅力，其樂無窮的娛樂健身活動。

滑雪運動基本的涵義是指人們成站立姿勢，手持滑雪杖、足踏滑雪板在雪面上滑行的運動。「立」、「板」、「雪」、「滑」是滑雪運動的關鍵要素。

滑雪運動從歷史沿革角度可劃分為古代滑雪、近代滑雪、現代滑雪；從滑行的條件和參與的目的可分為實用類滑雪、競技類滑雪和旅遊類（娛樂、健身）滑雪。實用滑雪用於林業、邊防、狩獵、交通等領域，現已多被機械設備所代替，逐漸失去昔日的應用價值。競技滑雪是將滑雪昇華為在特定的環境條件下，運用比賽的功能，達到競賽的目的。娛樂健身（旅遊）滑雪是適應現代人們生活、文化需求而發展起來的大眾性滑雪。

滑雪運動（特別是現代競技滑雪）發展到當今，項目不斷在增多，領域不斷在擴展，目前世界比賽正規的大項目分為：高山滑雪、北歐滑雪（越野滑雪、跳台滑雪）、自由式滑雪、冬季兩項滑雪、雪上滑板滑雪等。每大項又分眾多小項，全國比賽、冬奧會中幾十枚耀眼的金牌激勵人們去拼搏，去分享。純競技滑雪具有鮮明的競爭性、專項性，相關條件要求嚴格，非一般人所能具備和適應。旅遊滑雪是出於娛樂、健身的目的，受人為因素制約程度很輕，男女老幼均可在雪地上輕鬆、愉快地滑行，享受滑雪運動的無窮樂趣。由於高山滑雪具有驚險、優美、自如、動感強、魅力大、可參與面廣的特點，故高山滑雪被人們視為滑雪運動的精華和象徵，更是旅遊滑雪的首選和主力項目。通常情況下，評估人們滑雪技術水平的高低，多以高山滑雪為尺度。

要滑雪，請往Mount st. louis-Moonstone滑雪場，地址：Barrie 北行十五分鐘，四○○公路一三一出口，電話416-3686900。

陳氏太極拳學院與馬笑如畫苑聯歡會
兩會同慶周年　嘉賓雲集

【多倫多訊】陳氏太極拳學院與馬笑如畫苑聯合舉辦慶祝第廿九週年聯歡晚會，假中區華埠漢宮酒樓舉行，於十一月廿六日下午六時半筵開十桌。

參加盛會者皆中西外賓及歷屆同學百餘人，其中嘉賓社會知名人士，計有駐多倫多台北經濟文化辦事處吳秋芳秘書、劉坤城秘書、文化中心鄒家榮主任、中國國民黨黨務主任朱明明、林黃彩珍、孟嘗會劉輝夫人、林環陔、許之遠、陳蘊庭、中華會館主席榮光、聯誼會理事長張建業、大鵬聯誼會理事長周啟驊、中央軍事院校校友會理事長王寶成、文復會理事長洪世忠、廣東同鄉會陸建信理事長、李智偉、趙國忠、陳志尚及華商餐館會會長陳勇儀、前餐館會會長王慰祖、高阮德莊、華人家庭健康協會會長陳藝生、安省中國美術會館長傅偉偉、余健劍師傅、陳錦強劍橋飲食學會會長、陳嘉儀劍橋美食會主席。

宴會開始由院長馬笑如致開會詞，繼由嘉賓致賀詞，該晚由嘉賓高歌助慶及抽獎等節目，場面熱鬧，並有馬笑如之山水及花卉畫展出，俾嘉賓欣賞，直至十時始盡歡而散。

↑馬笑如（右二）與出席嘉賓台北經文處吳秋芳秘書（右一）、文化中心主任鄒家樂（中）等合影。

漁家莊　海鮮火鍋上桌了！
附送溫哥華蟹　另有多款超值套餐

【多倫多訊】漁家莊位於烈治文山Hwy #7東（富景商場）內，開業多年，裝修華麗，地方寬敞，適合大小喜慶宴會。

漁家莊現正推出海鮮火鍋（送溫哥華蟹），每位十二.九九元，小童七.九九元，晚市另有多款超值套餐：超值合家歡宴：紅燒大鮑翅（八兩）、白灼游水蝦或溫哥華蟹粉絲煲、碧綠雞月象拔蚌、北菇鵝掌扒苗皇、紅燒雙乳鴿、清蒸海上鮮（六位用），現金特價一三八元，星期一至五，全部游水海鮮一律八五折。

漁家莊天天茶市，精美點心，星期一至五，上午茶：九點至十一點半，下午茶：一點至四點，大、中、小點一律一.五○元，星期六、日及假期八五折及免茶資。漁家莊地址：360B Hwy. #7 East Unit 20-27 烈治文山（富景商場內），電話：（905）882-6488。

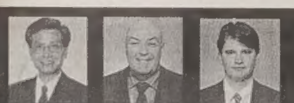
華人日幸運兒

↑剛於星期日完滿結束的第廿六屆獨樹一幟冬季工藝展，宣佈特爲獨樹一幟華人日而設的幸運大抽獎得獎名單，圖爲頭獎得主倪智崙（右）從麗華酒店中菜飲食總監曾兆森手上接過價值一千元之精美晚宴禮券。

其餘名得獎者如下：二獎Andy Luo、三獎Carolyn Steele、四獎Richard Wong、五獎Iris Lai，十位安慰者Yiu Hei Mui、C. Monanku、Chester Cheng、Lei Keng Fai、Yong Ming Yang、Brain Tsang、Richard Wong、Bernadette Ho、Ann Greenhalgh 成爲幸運兒，大會將直接通知得獎者領取獎品。

BMO Nesbitt Burns Private Client Division
滿銀利時證券
劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券
Managing Director 執行董事
Senior Vice - President 高級副總裁
Branch Manager 分行總經理
通國粵語

新時代電視『投資心得』節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙聲道播放）
掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃
每週一提供世界日報「財經透視」資料
○策劃管理個人投資組合
○高息儲蓄
○債券
○增長股
○互惠基金
○註冊退休儲蓄計劃（RRSP）
投資市場瞬息萬變，機會轉瞬即逝。
劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！
開戶查詢請電（國、粵語）
416-359-7570
免費長途電話
1-877-384-8118
（King 地鐵站，滿地可銀行大廈50樓）



Alex Li　Dennis Tanack　Joe Kenny
加成移民
CAN-ACHIEVE CONSULTANTS LTD.
▶獨立/技術移民　▶美國L1簽證改加拿大企業移民
▶企業移民、投資移民、自僱移民　▶回加證申請
▶家庭團聚　▶旅遊簽證持有者身份轉換
▶企業移民解除條件
最新移民法即將實施，大專學歷有可能喪失申請資格。詳情請速致電查詢。
全球服務：溫哥華 香港 台北 紐約 新德里 北京 上海 天津 南京 合肥 沈陽 南寧 鄭州 濟南 成都 杭州 哈爾濱 珠海 南昌 深圳 太原 廣州 西安 青島 長春 重慶 洛陽 武漢 廈門 長沙 煙台 海口
電話：(416)260-4268　傳真：(416)260-4269
e-mail: canach@netcom.ca home page: www.canachieve.com
多倫多公司：390 Bay St., Suite 1702, Toronto, ON. M5H 2Y2

吳剛律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350　抵押貸款$150
生意轉讓$600　協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225-4901　FAX: (416)225-9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二小時免費停車

前任移民官，高記錄：移民被拒案上庭獲勝
周德理律師
Chaudhary Law Office
· 各類移民申請被拒案（獨立移民、企業移民、投資移民）
· 公民入籍，特快回加許可
· 取消條件，部長許可
· 各類移民，各類文件，證書公證
國語、英語服務
18 Wynford Drive, Suite 707, North York, Ontario, M3C-3S2
電話：(416)447-6118

梁士鈞律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣　商業契約
移民入籍法令　公司法規
商業住宅租約　民事訴訟
遺囑遺產計劃　離婚分居
宣誓公證認證　法律諮詢

David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905-477-9113
Fax 905-477-9114
E-mail: dscliang@sol.com

加成龍移民公司
Canway Im igration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民　家庭團聚申請　投資企業移民　結婚未婚擔保
企業取消條件　單身紙回加紙　旅遊探親居留　難民防訴上訴
留學轉校簽證　入境拘留保釋　工作證入加籍　犯罪紀錄撤消
宣誓公證文件　經濟擔保公證　公司註冊登記　專業轉工作證
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298-6261　傳真：(416)298-5801
手提：(416)271-2680
Home page: www.hello.to/canway　canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場G層
加拿大移民專業公會會員OPIC

新法例
✓太空人可入籍嗎？居住時間不足可以嗎？
✓企業移民取消條件會要求更多，對你有影響嗎？
✓有親戚你很想擔保但又不符合移民條件怎麼辦？
✓技術移民會收緊，何時投件？
✓想擔保22歲以下之弟妹？有機會。

百靈移民法律中心
律師、前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST，楊海崎，HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO, GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES

獨立移民	投資移民	企業移民	自僱移民
家庭生意	親屬移民	結婚擔保	未婚擔保
住家保姆	學生簽證	工作簽證	簽證延期
美國簽證	回加許可	追移民紙	困難入籍
難民申請	被拒上訴	人道移民	部長特許
聆訊保釋	刑事訴訟	刑事洗底	意外索賠
交通告票	錢債索賠	公司註冊	生意買賣
房屋買賣	合同契約	分居協議	結婚協約
協議離婚	代寫遺囑	更改姓名	單身證明
擔保書	委托書	翻譯公證	駕照認證

◆太平洋國家投資公民三天拿到護照70餘國免簽證
◆投資企業移民僅$50000加元不要求學歷英文
◆中國親屬探親擔保書去中國結婚單身證明
◆學生多次往返簽證100%成功率
北京設專人與加使館聯絡中國辦事處：
地址：340 College St.,501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599-4415/(416)596-9118/(416)599-4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30-18:00　周六 11:00-16:00
●聘業務代理●

加華移民留學中心
C & C Immigration Service (Canada) Inc.
本中心著名移民、留學簽證專家官國榮總裁，曾擔任多個加拿大社團法律顧問；於一九九三年參與推動移民部設立DRDC新移民類別；已協助一千多華人留學、定居加拿大。
專業辦理
◆ 親屬移民及結婚移民
◆ 快速辦理未婚公證書
◆ 海外留學加拿大簽證全套手續
◆ 各類移民申請、上訴個案
數年來，本中心已受過加拿大各大中、英傳媒報導，採訪國的移民、留學法規逾一百多次，為同類機構之冠。採訪報導過加華移民法律中心的機構包括 The Canadian Press(加通社)、CFMT電視台、新時代電視、美加華語電台、星島日報、世界日報及明報。
服務社區十載，成績有目共睹
歡迎與本中心各職員聯絡進行免費個案評估諮詢
加拿大總部地址：4002 Sheppard Ave. E. Suite 500, Scarborough, Ont. (at Kennedy)
Tel: (416) 321-1820 / 321-5784 / 321-8324
Fax (416) 321-9065　ccimm@idirect.com
中國廣州代表處：廣州天河區體育西路109號高盛大13樓F室
Tel: (020)38792329 / 38792330, Fax: (020)38791150
E-mail: rongguan@public.guangzhou.gd.cn
中國深圳代表處：深圳上步中路1001號科技大廈8樓801室
Tel: (0755)3699788 / 3699088　Fax: 3699088
E-mail: hujie@nenpub.szptt.net.cn

國際移民
CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：
▶投資或企業移民　▶企業取消附帶條件　▶公民入籍
▶獨立或自僱移民　▶家庭生意住家保姆　▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保　▶學生工作旅遊簽證　▶人道移民
▶結婚或未婚擔保　▶回加許可單身證明　▶刑事洗底
▶難民申請　▶公司註冊　▶更改姓名　▶美國簽證
成功率高！　加速辦理！　收費合理！
總任中國律師 JENNY WENG LEGAL EXECUTIVE
免費咨詢
熱線：(416)418-8233
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924-7592
FAX: (416)924-7407
辦公時間
周一至周五9:00至19:00
周六/日10:00至16:00
總部多倫多
聘業務代理
歡迎來電或親臨訪多倫多最大規模的移民留學中心

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305-1818
傳真：(905)305-9292

多三百張334點 創第二大單日升幅

三項利多激勵 升幅達3.7% Nortel大漲作收 科技類股再成焦點

【加通社多倫多電】各種利好因素傾巢而出，北美股市星期二再現生機——首先美國聯儲會主席葛林斯潘發言，表示「關注本國經濟之放緩」；然後佛羅里達法院之最新判決，亦顯示「總統席位鹿死誰手」問題很快便見分曉；最後便是流動電話製造巨頭Nokia之發表「業績可觀」預測。

多倫多股市三百綜合指數當天大升三百三十四．三四點，收九千二百七十九．○四點，升幅等於百分之三．七，僅次於今年萬聖節期間錄得的三百○九．八○點，成為該指數有史以來第二大單日升幅。

紐約Prudential Securities股市分析師拉利．嘉治台爾表示：「大市超賣程度如此嚴重，只需一點點好消息，便足以產生巨大作用。」

紐約Dain Rauscher分析師比爾．巴克則表示：「這個升幅應該能夠保留，大市不會從此一帆風順，但我認為已經走出谷底。」

加拿大科技巨頭Nortel Networks當天漲四元六，收六十元九角半，巨額成交六百萬股。多倫多股市十四類股之中，九類報升。升幅最大是科技股所在的工業產品類，達百分之八．八；跌幅最大是金銀類，達百分之四．八。股價上升公司六百三十八家；下跌四百五十三家；二百九十九家不變。總成交量一億六千五百五十萬股；總成交額三十九億六千萬。

當天也是加拿大央行訂下定期公布息率變動制度之後，第一個息率公布日——央行宣布息率維持六釐不變。加元當天微跌○．○一美仙，收六十四．七九美仙。

金融簡訊 2000年12月5日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	9,279.04	↑334.34	8944.7
紐約道瓊指數	10,898.72	↑338.62	10560.1
加幣兌美元	0.6479	↓0.0001	0.6480
盎司黃金(美元)	270.80	↓0.20	271
一年期固定房貸＊	7.80%	-	不定期調整
五年期固定房貸＊	8.10%	-	不定期調整
優惠貸款利率	7.50%	-	不定期調整
央行貼現率	6.00%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
＊最低房貸利率

利多鼓舞 那指創單日最大升幅

•那斯達克指數五日大幅攀升二百七十四點，是有史以來最大的單日升幅，幅度達百分之十點五。Nasdaq經過連連下挫後，在聯儲局主席葛林斯潘的談話，與及美國競選漸露曙光下反彈，思科系統、英代爾和微軟分別上升百分之十四、百分之九和百分之六。

葛林斯潘五日在紐約的一個銀行家會議上表示，聯儲局六次加息後經濟已經放緩，但是股票市場近日的大幅下滑，可能顯示出對商戶消費造成壓力。他的言論令市場人士揣測葛林斯潘可能會在不久的將來宣布減息。另外，美國總統競選結果開始有點眉目，市場預測小布希將會勝出。在這兩大利多消息下，Nasdaq在一開市就大幅飆升，最後更以接近全日高位收市。

除了科技股之外，銀行股在有可能減息的消息下亦都跟隨上揚，銀行及證券公司全面報升。不過能源股就因為原油價格低於三十美元，下跌至近四個月以來的低位而下挫。

除了科技市場外，債券價格亦都因為利息可能下調而上升。三十年期債券孳息率由五厘六六下跌至五釐五六。

個別股票方面，諾基亞(Nokia)手提電話公司承接周一升勢再上升百分之十五。諾基亞表示二○○二年上半年前全球手機用戶人數會達十億人數。

多美年證券副總裁蘇潘慕潔

央行宣布息率維持六釐：

經濟持續增長 通脹威脅仍在

【加通社多倫多電】星期二是加拿大央行決定改為定期公布息率之後，第一個息率公布日——央行宣佈息率將維持六釐水平不變之餘，又在公布中說：本國經濟繼續高速增長，通脹威脅依然存在。

分析人士指出：雖然在息率方面，美、加央行近年來大抵都是共同進退，但到了目前階段，美國聯準會已傾向於減息之際，加拿大央行仍然決定維持息率不變，顯然兩國央行正採取不同立場。不過分析人士大抵認為：兩國央行這種分道揚鑣走勢，不會持續很久。

分析人士指出：加拿大經濟明年將會步美國後塵——也開始放緩，因此估計兩國央行都將考慮減息。一般認為，美國聯準會將於明春率先減息，而加拿大央行也會在明年年底跟進。

據豐業銀行副首席經濟學家阿倫．甘普爾估計：到了明年年底，美國的經濟放緩便將波及加拿大，從而使後者今年錄得的百分之五增長率，於二○○一年內放緩至百分之三至四。「目前（兩國經濟）已顯現出不同走勢——加拿大經濟增長幅度終於超越美國……但大概在未來六個月之內，我們便會見到加拿大經濟也開始放緩，屆時加拿大央行可能便要追隨聯準會（而減息）」。

過去一段時期之內，聯準會之加息政策可謂「急進」——在九九年十一月之後總共加息一釐七五而至六釐半；而在同一時期之內，加拿大央行大抵對美國聯準會亦步亦趨，總共加息一釐二五而至六釐。加拿大央行大致跟隨美國加息步伐之最大原因，大抵在於要避免兩國息率相差太大，繼而推低加元價位。但儘管如此，期間加元卻一直低迷而徘徊在六十五美仙水平，主要原因應該在於惴惴不安的投資者，一窩蜂地轉進美元避風港以求自保。

目前核心通脹約只得百分之一．五，但能源價格飛漲加上加元低迷，卻導致央行的通脹恐懼揮之不去。不過雖然如此，加拿大美林證券首席經濟學家大衛．羅林堡指出：央行這種恐懼情緒大抵不會落實在行動上，即不會加息，「我不認為在聯準會減息的時候，本國央行會去加息。」

多倫多利時證券高級經濟學家德．樸特認為：「一旦美國經濟開始放緩，便將形成一種勢頭。我估計明年情況，會是美國經濟緩慢而持續地放緩——不過這是增長放緩，不是衰退。」美國經濟放緩必然會波及加拿大，不過到了聯準會轉舵大幅減息之後，加拿大經濟所受到的利淡影響，也便將因而減輕。

通訊業貸款比率 加銀行高過美歐

【加通社紐約電】據Standard and Poor星期二發表之研究報告：加拿大銀行給高風險通訊行業的貸款比率，比其美國同業以至歐洲同業都要高。

S&P之Financial Institutions Ratings部門總監坦雅．阿澤克斯在報告（Global Bank Telecommunications Exposure not a Threat（全球銀行之通訊行業貸款不成問題））中指出：對全球各大銀行的保密資料進行研究之後，所得結論是：給高風險通訊行業的貸款比重，並不足以危及銀行業與金融經紀業。「在很多情況之下，各種債券與貸款是頗為平均地分佈在全球財經行業之內，沒有甚麼機構是這種貸款比重特大的。不過加拿大銀行卻是例外：以銀團方式聯合貸給高風險、非投資級通訊業者的貸款，總額高達七十七億美元。」在投資級貸款方面，加拿大銀行的比重也很高——總額達到七十九億美元。

從停滯到興旺 渥太華房地產錢景可期

【多倫多訊】據「環球郵報」報導：渥太華房地產市道已在過去幾年之內，從停滯不前一變而為興旺無比——該市建築許可證總值從五年前的高峰四億五千萬元回落之後，以現今走勢看來，今年估計可以更上層樓而至十二億元；不過，房地產市道之蓬勃，亦已為該區帶來了勞工、物料供應緊張的局面。

本國房地產巨頭Royal LePage Real Estate Services Ltd.渥太華區商用房地產部副總裁保羅．奧杜舉例說明：「在此之前，本公司有一項管工工程或機械工程要招標承包的時候，往往有八、九家公司爭著出標，但現時來說，大概只會有三家左右。」

Progeny Management Ltd.的招標所得反應似乎更差——只得兩家公司響應出標。該公司總裁施衞．羅思曼表示：目前的承包公司只看得上大型、長期的工程，而中型工程則難獲承包公司青睞。

建築業各門工種之中，尤以屋架木匠(formwork carpenter)最為渴市，其渴市程度，已導致有些建築公司先為屋架工程部份招標，簽訂合約之後，才為整個建築工程招標。混凝土工程公司Bellai Brothers Ltd.執行長羅米洛．貝萊表示：該公司的對策，是招聘一些不屬於屋架工種的外行木匠，然後使之與熟練屋架木匠配搭著工作。不過他又指出：目前的鋼架工(steel setters)也已成為瓶頸，因此即使屋架木匠造成了房屋木架，一天未加上鋼架，也便一天不能澆灌混凝土。

一般來說，假使一地因市道興旺而出現勞工短缺現象，其餘地區之勞工便會紛紛遷徙到這興旺地區去就業。但目前情況是全國市道整體上揚，因此勞工短缺也已成為全國性的問題，外援難求而業界競相爭奪人手的結果，使勢將導致薪酬上揚。

除了薪酬全面上揚之外，勞工短缺問題亦已產生其他影響：例如渥太華—卡爾登房屋興建商協會(OCHBA)便已為解決問題想出各種新招，包括「招聘女性加入建築工行列」，不過其效果據說也只等於杯水車薪而已。另外Canderel Management Inc.副總裁兼總經理韋恩．贊寧斯又指出：勞工與物料都短缺的結果，最終將左右到建築物的設計——例如安省肯納塔市一幢五層高Mitel Corp.大樓，便已因應所能找到的工人之工種，而從結構鋼架構改為混凝土架構。

建築業的勞工短缺現象，也必將波及到其他行業。據加拿大央行最新季度調查結果顯示：運輸、工程、飲食、旅店業目前都普遍欠缺人手。又據規劃管理顧問公司Hanscomb Ltd.統計：渥太華地區目前各行業工人總數一萬三千，今後每年需要增加五百左右，才能維持供求平衡大致不變；而估計到二○○五年之後，該區勞工需求數量更將倍增。

然而另一方面，以目前各行業工人普遍接近退休年齡的情況看來，再加以高科技行業的「薪酬」與「形象」雙重吸引力爭奪之下，各行各業的勞工短缺問題，看來不單止難有舒緩希望，恐怕更將日趨嚴重。

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So M.B.A. C.M.A. C.F.A.
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES
多美年證券

入籍移民翻譯專家

陸炳雄先生 TONY
提供移民一條龍服務
設晚間及週末免費諮詢服務
國、粵、台、英語查詢電話：(416)609-8828(6線)
e-mail: cits@istar.ca
web site: cisni-com.
士嘉堡4002雪柏大道4樓438室

美加移民・簽證・唯我獨尊
Guberman 及 Garson 移民大律師，均經加拿大律師公會鑑定爲移民法專家律師，安省只得20位；美國移民律師協會，加拿大地區創會主席及前任主席。我們專精於美國及加拿大移民，各類簽證，特別是B.E.F.H.L.TN等簽證。移民法令，錯綜複雜，相信以我等專業知識，透徹瞭解內部行政架構，加上謹慎準備申請文件，必能爲當事人提供有效協助。這往往也是成敗所繫，不容任何一步差錯。
GUBERMAN, GARSON
BARRISTERS AND SOLICITORS
130 ADELAIDE STREET WEST, SUITE 1920
TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 3P5
TEL: (416)363-1234 FAX: (416)363-8760
免費中文諮詢，請洽朱偉訓 202分機，留言必覆
E-mail: WeiHsun@gubermangarson.com
美加移民・簽證・捨我其誰

加中移民法律中心
George Lee 資深移民專家 Hamza Kisaka 移民大律師
本月特惠 協議離婚 $668 難民申請 $668 有限公司註冊 $668
投資企業移民 快捷獨立移民 企業取消條件 境內結婚移民 境外擔保移民 補發改移民紙
電腦工作簽證 護理工作簽證 海外學生簽證 學生多次入境 來加考察簽證 簽證延期轉換
電話：(416)426-7128 北美免費：1-888-318-8839
地址：1185 Eglinton Ave. East, 701室，夾Don Mills，教堂西側
網址：www.immigrationwebcentre.com

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtest Featured Law Firm. Toronto
專業辦理以下法律服務
移民申請 民事訴訟 商業契約
回加許可 商業糾紛 公司註冊
公民入籍 家庭法律 商標登記
工作許可 地產買賣 海外公司
旅遊簽證 銀行按揭 海外信託
移民上訴 租務法例 遺產事宜
本事務所提供國、粵、台、上海及英語服務 如欲查詢，請洽袁先生
Sun & Partners
3650 Victoria Park Avenue, Suite 401
Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490-0088 傳真：(416)490-0008
歡迎參觀本事務所的網站 www.sun-partners.com

李輔新律師樓
中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
(416)298-1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.（夾MIDLAND）

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
（高等法院陪審及上訴經驗）新地址
電話：(416) 977-7773
刑事案件：毒品案 醉酒駕駛 傷人案 青少年罪犯 盜竊 保釋聆訊 詐騙 案底取消
家庭案件：協議離婚 財產案 宣誓公証人 兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

MOYAL & MOYAL
BARRISTERS & SOLICITORS
我們是移民大律師不是移民顧問
移民大律師

MATTHEW M. MOYAL B.A., LL.B. NOTARY
•免費查詢，爲申請者評估資格及評分
•收到移民局接見信後才付款
•如不滿意，奉還全部服務費用
•備有各類成功個案可供參閱
•企業家移民取消條件
•留學生申請移民只須2500元
•各類商業、投資及獨立移民
本律師樓在香港、台灣、中國設有辦事處
8 FINCH AVE. WEST NORTH YORK, ONT. M2N 6L1
TEL: 416-733-0330 FAX: 416-250-1818
E-MAIL: moyal@idirect.com

道然法律事務所
道然先生：加拿大律師協會會員 中國高級律師、法學家
法律服務範圍：
移民難民 公司註冊 房東房客 離婚改名
交通告票 民事刑事 各類合同 遺囑遺產
多種簽証 入籍返加 取消條件 文件翻譯
兩大法系＊全面服務
加拿大法律・國際私法・中國法律
Head Office 4002 Sheppard Ave (by Kennedy) Suite 215E, Toronto, ON M1S 1S6
Tel:(416)299-0123 or (416)886-0638
Branch Office 373 Summerhill Dr. Peterborough, ON
Tel:(705)876-9880 Fax:(705)876-1922

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；
分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；
獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；
文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；
英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498-0354 或 288-8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
（近Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上）

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文 律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民 投資移民 企業移民
自僱移民 取消條件 辦回加紙
學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證
家庭團聚 人道移民 難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582-9816 寫字樓：(416)599-3886
E-mail: m.m.moses@usa.net

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
唯有豐業做得到
移民省錢又迅速
特快：回加証 單身公証 文件翻譯及公証 觀光轉學生簽証 學生轉觀光簽証 各類簽証延期
精辦：獨立/企業/學生移民 父母/結婚/親屬移民 商業移民取消條件 公民入籍申請 經濟擔保
台・國・粵・英
辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

JURIANSZ & LI 律師行
BARRISTERS & SOLICITORS
李時雄律師 Simon Li 國語、粵語、國語公証
徐力行大律師 H. Keith Juriansz 助理Cindy（內線233）
移民法律 地產買賣 分居離婚 法庭訴訟
公司註冊 商標登記 交通受傷 解僱賠償
工商業務 商場轉讓 商業官司 租約糾紛
遺囑授權 遺產管理 遺產糾紛 跌倒索償
5650 Yonge Street, Suite 1709
Xerox Tower, North American Centre
North York, Ontario M2M 4G3 (Yonge & Finch)
Tel:(416)226-2342（內線234）
Fax:(416)222-6874

鷹宏 移民翻譯 服務
投資移民 企業移民 技術移民 擔保移民 人道移民 難民申請 回加證
各類表格及文件翻譯
工作簽證 學生簽證 公司註冊 取消條件 協助入籍 經濟擔保 單身證
廉價報稅，65歲以上免費
TEL: (416)321-0367 FAX(416)321-1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5
太古／城市廣場對面
分公司：深圳(0755)518-1992，廣州(020)8767-7677

吳諸煌 律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
（可用國、英、粵、台及印尼語交談）
・生意轉讓 ・房地產買賣
・移民申請 ・分居及離婚
・入籍回加 ・經濟擔保書
・公司註冊 ・授權書遺囑
總行 4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7 (近KENNEDY RD.)
TEL: (416)293-3392 FAX: (416)293-8660
密市分行 1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G
TEL: (905)206-1203 FAX: (905)206-1204

滿地可剪影

▲魁北克學術成就基金會日前在滿地可華埠舉行第一次募款餐會，董事長尹雅白神父（右五）、募款籌委會主席余陳安妮（中）和全體委員合影。

▲二千年聯邦大選自由黨在魁省大獲勝，圖爲連任自由黨南岸區國會議員沙達（J. SAADA）於慶功會中和支持他的滿地可國際龍舟會名譽主席李美芹（中）等合影。

▲台灣各大專院校旅蒙校友會於十一月十八日在滿地可南岸黃宮樓舉行新舊會長交接典禮。圖爲駐加台北經文代表處服務組組長周莉音（中）將信印從舊會長吳永存（左）手中移交給新會長鄒靜遠（右）。

▲滿地可華埠富麗華大酒樓東主、越南華僑聯誼會會長陳錦濤（右二）是魁北克學術成就基金會募款義賣會的最大贊助商之一。

▲美洲至孝篤親總公所美東總理陳卓英（左三）率宗親一行到滿地可道賀。中國駐加大使館主管僑務黃屏參贊（右二）及胡華順參贊（右四）出席盛會。

◀滿地可至孝堂於十一月廿八日在唐人街金豐酒家舉行成立七十五週年慶祝大會，華埠陳、胡、袁、姚、娟、田、王等宗親相聚一堂，至孝堂正式改名爲「滿地可至孝篤親公所」。

◀中國國民黨滿地可分部爲慶祝建黨一百零六週年，於十一月廿四日在華埠玉園畔溪大酒樓舉行紀念餐會，共有一百五十餘位黨員、嘉賓出席盛會。圖爲分部常務委員賀湘卿（持話筒者）致詞。

世界日報

派送擴新區

新區訂報 8折 再送 三合一收音機

A區 即日起接受該區內訂報。
請填訂報單並附支票或信用卡號訂閱。

B區 即日起先接受試訂。
亦請填訂報單並附支票或信用卡號寄本報。

B區(試派區)訂戶數如合乎本報派送標準，隨即連絡各訂戶開始派送。如不合標準，則該區暫不派送，原金無息奉還，但贈品仍予贈送，謝謝支持！

世界日報 派送擴新區 訂報單（限派送報）

訂戶姓名：________ 電話：(　　)________
送報地址：________
CITY ________ POSTAL CODE ________ 派報區：□A區 □B區
大空對講機號碼（大樓適用）________

	報費(原價)	8折
三個月	~~$99~~	$79.20
六個月	~~$189~~	$151.20
一年	~~$369~~	$295.20

付款辦法，信用卡：□MATER □VISA □AMEX
編號：________
有效期：________
持卡人姓名：________
□支票號碼：________

• 信用卡付款亦可傳真到(416)778－1037訂閱
• 凡訂閱者中途不得要求退費，但可保留轉讓或暫停 NO REFUND FOR TERMINATION
訂報方法
• 填妥本單訂閱，連同報費支票寄回世界日報發行部（可付現金）地址：415 EASTERN AVE. TORONTO, M4M 1B7 支票抬頭：WORLD JOURNAL
• 本優惠有效期至2000年11月30日 • 本報保留最後決定權。